

Panthera Rodizio

BRASILIANISCHE SPEZIALITÄTEN

Liebe Gäste,
reservieren Sie
bitte rechtzeitig für
Ihre Feier bei uns auf

www.panthera-rodizio.de

DAS ORIGINAL SEIT 1991

Hamburg Hafen
Ditmar-Koel-Straße 3
Tel: 040-37 86 37-0

Hamburg Harburg
Lämmertwiete 5-7
Tel: 040-765 07 75

Treppenlift

**Bundesweiter Service,
24 Stunden,
365 Tage im Jahr**

► Service bundesweit
► Kurze Lieferzeiten
► Sehr preiswert

**Neu oder
gebraucht**

Rufen Sie uns kostenlos an
0800 - 234 56 55
www.minova-treppenlifte.de

Auch zur Miete

Frieden schaffen ohne Waffen

■ (au) Harburg. Am Samstag, 25. Oktober, lädt die Friedensinitiative Hamburg Süd von 14 bis 18 Uhr zu einem Fest für den Frieden in die Kulturwerkstatt Harburg, Kanalplatz 6, ein. Das Fest soll ein Angebot sein, sich mit den Angehörigen der Initiative und anderen Besuchern über Fragen von Krieg und Frieden auszutauschen, sich zu informieren, aber auch gemeinsam zu feiern und sich kennenzulernen. Die Besucher erwartet neben Informationen, Gesprächsmöglichkeiten und Büchertisch auch ein abwechslungsreiches Unterhaltungsprogramm sowie Kaffee und Kuchen. Für musikalische Begleitung sorgen der Wilhelmsburger Posaunenchor und „Fredriksson und das Schusseltier“. Die Friedensinitiative Hamburg Süd trifft sich jeden 1. und 3. Donnerstag im Monat um 19 Uhr in der Kulturwerkstatt Harburg, Kanalplatz 6. Weitere Informationen unter friedensinitiative_hamburg_sued@gmx.de.

Erkundung der weiblichen Magie Ruf verlost Tickets für Faun-Konzert

■ (mk) Hamburg. FAUN lädt mit dem Album „HEX“ zu einer musikalischen Reise ein, die tief in die Mythen und Legenden verschiedener Kulturen eintaucht. Doch dieses Album ist mehr als nur Musik – es ist eine Erkundung der weiblichen Magie, eine Reflexion über die Kraft der Heilerinnen, Seherinnen und Zauberinnen, die in der Geschichte oft gefürchtet und verfolgt wurden. Am 28. Oktober treten FAUN in Hamburg in der Laeishalle (Großer Saal) auf. Beginn ist gegen 19.30 Uhr. FAUN haben sich längst einen festen Platz in der Welt der Folk- und Mittelaltermusik erobert. Sie zählen zu den führenden Bands dieses Genres und haben mit ihren einzigartigen Klangwelten weltweit mehr als 1000 Konzerte gespielt. FAUN bleiben sich treu, wagen gleichzeitig Neues und eröffnen mit „HEX“ ein weiteres, eindrucksvolles Kapitel ihrer Erfolgsgeschichte. Dieses Album ist eine Einladung, in magische Welten einzutauchen, Mythen neu zu entdecken und die



unbändige Kraft des Pagan Folk zu spüren. Sie erschaffen eine Klangwelt, die sowohl historisch tief verwurzelt ist als auch zeitgemäß und innovativ klingt. Das macht sie nicht nur zu Vorreitern in der deutschen Musikszene, sondern auch zu einer Band, die über die Genre Grenzen hinaus große Anerkennung findet. **Achtung: Der Neue RUF verlost Tickets für das Faun-Konzert in der Laeishalle am 28. Oktober. An der Verlosung nimmt teil, wer bis zum 23. Oktober eine E-Mail mit dem Betreff „Faun“ an m.koltermann@neuerruf.de schickt. Die Gewinner werden benachrichtigt, der Rechtsweg ist wie immer ausgeschlossen. Viel Glück!**

Was bewegt Abgeordnete? Kostenfreies Mentoring-Programm

■ (mk) Hamburg. Einen Monat lang hinter die Kulissen der Hamburger Politik blicken: Das ermöglicht ein kostenfreies Mentoring-Programm, zu dem Harburger jetzt wieder eingeladen sind. Was bewegt Abgeordnete? Wie werden Entscheidungen vorbereitet? Und wie sieht der Arbeitsalltag in der Politik tatsächlich aus? Antworten auf diese Fragen erhalten Teilnehmer des Politik-Mentorings, das die SPD-Bürgerschaftsabgeordneten Claudia Loss und Sören Schumacher im November anbieten. Das vierwöchige Programm verbindet Theorie und Praxis: Neben dem Besuch einer Bürgerschaftssitzung und der Teilnahme an der Bezirksversammlungssitzung können die Teilnehmer auch Fachauschüsse besuchen und dort erleben, wie politische Arbeit im Detail funktioniert. Für Fragen und Austausch mit den Abgeordneten der Bürgerschaft und der Bezirksversammlung

gibt es auch genügend Zeit. Das Programm startet am 3. November mit einer Auftaktveranstaltung und endet am 3. Dezember mit einem gemeinsamen Abschluss. „Wir möchten Menschen ermutigen, sich mit Politik auseinanderzusetzen – unabhängig davon, ob sie bereits politisch aktiv sind oder einfach nur verstehen wollen, wie unser demokratisches System funktioniert“, erklärt Schumacher die Idee hinter dem Mentoring. Voraussetzungen für die Teilnahme: Mindestalter 16 Jahre und zeitliche Flexibilität für die Termine im November. Eine Parteimitgliedschaft ist nicht erforderlich. Die Teilnahme ist kostenfrei. Interessierte können sich bis zum 31. Oktober 2025 anmelden. Aufgrund der begrenzten Platzzahl wird eine zeitnahe Anmeldung empfohlen. Kontakt: Abgeordnetenbüro Sören Schumacher, E-Mail: info@soeren-schumacher.de, Telefon: 040 33984433.



Die SPD-Bürgerschaftsabgeordneten Claudia Loss und Sören Schumacher bieten das Politik-Mentoring an
Foto: SPD

Leitungsbau

■ (au) Hausbruch. Wegen der Verlegung von Wasserstoffleitungen wird der Heykenauweg zwischen den Hausnummern 4 und 5 bis 31. Oktober voll gesperrt. Es werden zwei Umleitungsstrecken eingerichtet: Eine führt mit der U34 über die Waltershofer Straße in Richtung Heykenaukamp, die zweite mit der U33 aus der Richtung Georg-Heyken-Straße in Richtung Heykenauweg 8. Der LKW-Verkehr hat im Heykenauweg keine Wendemöglichkeit. Die Durchlässigkeit für Fußgänger und Radfahrer ist im Heykenauweg gegeben.

Leitungsarbeiten

■ (au) Finkenwerder. Die Fahrbahn vom Finkenwerder Landschaftsweg 196 bis zur Einmündung Nordmeerstraße sowie die Zuwegung zum Grundstück Nordmeerstraße Haus-Nr. 57d auf der südlichen Seite werden vom 20. bis 31. Oktober wegen Leitungsarbeiten voll gesperrt. Es wird eine Umfahrungsstrecke für den Busverkehr und die Fahrzeugführer eingerichtet. Die Umleitung erfolgt vom Norderkirchenweg 80 über die Nordmeertwiete bis hin zur Nordmeerstraße 62. Für die Fußgänger und Radfahrer wird im Finkenwerder Landschaftsweg 196 bis zur Einmündung Nordmeerstraße ein Notweg auf der Fahrbahn eingerichtet.

Verbraucherzentrale berät

■ (au) Hamburg. Die Verbraucherzentrale Hamburg bietet Hamburger Haushalten kostenlose, unabhängige und individuelle Energieberatung an. Dazu zählen unter anderem die Nutzung erneuerbarer Energien, die Sanierung von Heizungen, die Verbesserung der Wärmedämmung sowie die Optimierung des Stromverbrauchs. Unter 040 24832-250 (Telefonhotline der Hamburger Energielotsen) können Interessierte Montag und Dienstag von 9 bis 18 Uhr sowie Mittwoch, Donnerstag und Freitag von 9 bis 16 Uhr Beratungstermine vereinbaren. Weitere Informationen unter www.vzh.de/energieberatung.

Besondere musikalisch-literarische Begegnung am 1. November

Jon Fosse – Ein Leuchten

■ (au) Finkenwerder. Am Samstag, 1. November, gibt es um 17 Uhr in der St. Nikolaikirche Finkenwerder, Finkenwerder Landschaftsweg 157, eine besondere musikalisch-literarische Begegnung: „Jon Fosse – Ein Leuchten“. Diese musikalische Lesung widmet sich dem Werk des norwegischen Literaturnobelpreisträgers Jon Fosse und dessen eindringlicher Sprache über das Leben, das Sterben – und das Licht, das selbst in tiefster Dunkelheit aufscheint. Zwischen den sorgsam ausgewählten Textpassagen erklingen besinnliche und introspektive Lieder, unter anderem von Robert Schumann, Edvard Grieg und Richard Strauss. Sie spiegeln

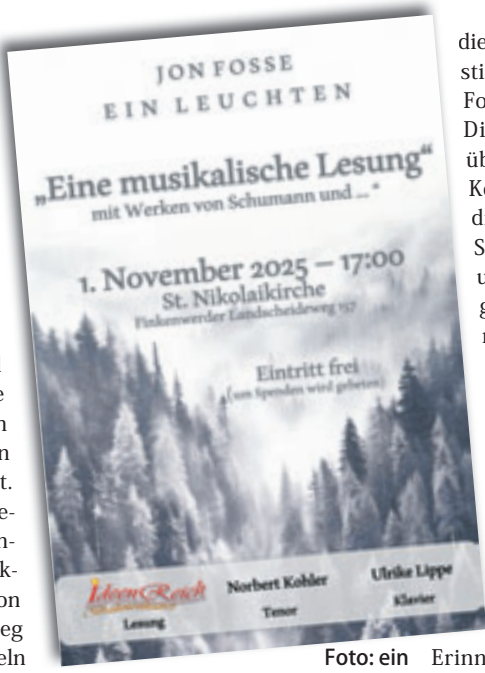


Foto: ein

die emotionalen Tiefen und die stille Hoffnung wider, die auch Fosses Texte durchziehen. Die musikalische Gestaltung übernimmt der Tenor Norbert Kohler, dessen warme Stimme die melancholisch-leuchtende Stimmung der Kompositionen unterstreicht. Am Klavier begleitet ihn die Kantorin Ulrike Lippe mit feinsinnigem Gespür für Klang und Atmosphäre. Die Lesung selbst wird präsentiert vom Ensemble IdeenReich/Bühnenkunst, das für seine eindrucksvollen und zugleich sensiblen Interpretationen bekannt ist. „Wir laden herzlich ein zum Innehalten. Zum Lauschen. Zum

Erinnern, was in der Dunkelheit leuchtet“, so die Veranstalter. Der Eintritt ist frei, um Spenden wird freundlich gebeten.

Digitale Elternabende

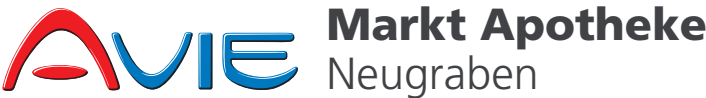
■ (au) Hamburg. Schüler brauchen Orientierung, um nach der Schule den Einstieg ins Berufsleben zu finden. Die Möglichkeiten sind vielfältig. Damit auch die Eltern über den möglichen Weg ihrer Schützlinge informiert werden, bietet die Agentur für Arbeit die Digitalen Elternabende an – auf Deutsch, aber auch auf Arabisch, Englisch, Türkisch, Twi, Ukrainisch, Dari oder Farsi. Noch bis zum 17. Oktober werden Berufsberater und Dolmetscher – in jeweils anderen Sprachen – in den je rund 90 Minuten langen Veranstaltungen informieren und erklären. Am Ende des jeweiligen Digitalen Elternabends gibt es eine offene Fragerunde, die Raum für individuelle Anliegen und Austausch schafft. Infos unter <https://jba-hamburg.de/de/veranstaltungen>.

Bericht aus Berlin

■ (au) Harburg. Metin Hakverdi lädt am Samstag, 18. Oktober, um 14.30 Uhr wieder zu seiner bekannten Veranstaltungsreihe „Berliner Bericht“ in das Herbert-Wehner-Haus in der Julius-Ludowig-Straße 9 ein. Der SPD-Bundestagsabgeordnete für Harburg, Wilhelmsburg und Süderelbe berichtet regelmäßig von den aktuellen Geschehnissen in der Politik. Interessierte sind herzlich eingeladen.

Ihre Gesundheit im Fokus

Aktion der Markt Apotheke Neugraben



■ (mk) Neugraben. Noch bis zum 23. Oktober findet die große Gesundheitsmonats-Aktion in der Markt Apotheke Neugraben statt. Im Aktionsmonat bieten wir Ihnen jede Woche kostenlose Beratungen zu speziellen Gesundheitsthemen, die auf Ihre individuellen Bedürfnisse und Herausforderungen abgestimmt sind.

Verdauungsprobleme? Wir helfen Ihnen!

Blähungen, Unwohlsein, Magenkrämpfe – leiden auch Sie an Verdauungsproblemen? Eine gesunde Verdauung ist der Schlüssel zu unserem Wohlbefinden. Wussten Sie, dass ein gesunder Darm nicht nur für die Verdauung wichtig ist, sondern auch eine entscheidende Rolle für unser Immunsystem spielt? Wir laden Sie herzlich ein, während unseres Aktionstages „Darmgesundheit“ am 23. Oktober mehr über die Bedeutung der Darmgesundheit zu erfahren und wie Sie diese aktiv unterstützen können. Nutzen Sie unsere kostenlose, individuelle Beratung, um herauszufinden, welche Lebensmittel und Probiotika Ihrem Darm guttun. Mit

einfachen Veränderungen in Ihrer Ernährung und Ihrem Lebensstil können Sie Ihre Verdauung nachhaltig verbessern. Wir zeigen Ihnen gezielte Maßnahmen, die Ihnen helfen, sich schnell wieder wohlfühlen. Heilpraktikerin DO.CN. Michaela Dau berät Sie individuell, was etwa bei Reizdarm, Diabetes oder Prädiabetes, entzündlichen Erkrankungen, Allergien, Unverträglichkeiten und vielen weiteren Beschwerdebildern tun können. Wir bieten Ihnen am 23. Oktober von 9.30 bis 17 Uhr eine individuelle Beratung zur Darmgesundheit an. Die Beratungsgebühr beträgt 5 Euro. Besuchen Sie uns einfach oder vereinbaren Sie einen Termin unter Tel. 040 701006-0, um Wartezeiten zu vermeiden. Denken Sie daran: Ein gesunder Darm ist die Grundlage für Ihr allgemeines Wohlbefinden! **Marktpassage 7 · 21149 Hamburg**
Telefon 040 701006-0
hh-neugraben-markt@avie-apotheke.de
<https://markt-apotheke-neugraben-hamburg.avie.de>
Montag bis Freitag 8 bis 19 Uhr · Samstag 8 bis 14 Uhr

www.marktplatz-suederelbe.de

Apotheken-Notdienst	
vom 18. bis 25. Oktober 2025	
Notdienst: 9.00 Uhr bis zum Folgetag um 9.00 Uhr	
Samstag, 18.10.2025	Arcaden-Apotheke (Harburg) Lüneburger Straße 45, Tel. 30 09 21 21, info@arcaden-apotheke.de
Sonntag, 19.10.2025	Deich-Apotheke (Wilhelmsburg) Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93, deich-apo@gmx.de
Montag, 20.10.2025	Hansa-Apotheke (Heimfeld) Heimfelder Straße 1, Tel. 77 39 09, hansa-heimfeld@gmx.de
Dienstag, 21.10.2025	Stern-Apotheke (Harburg) Mehringweg 2, Tel. 790 61 89, info@stern-apotheke-harburg.de
Mittwoch, 22.10.2025	Deich-Apotheke (Wilhelmsburg) Neuenfelder Straße 116, Tel. 754 21 93, deich-apo@gmx.de
Donnerstag, 23.10.2025	Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek) Gordonstraße 2, Tel. 763 80 08, feld-apotheke@t-online.de
Freitag, 24.10.2025	Apotheke im Marktkauf (Harburg) Seeplatz 1, Tel. 76 62 13 60, apomarktkauf@t-online.de
Samstag, 25.10.2025	Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg) Georg-Wilhelm-Straße 28–30, Tel. 75 73 22, wilhelmsburger-apotheke@gmx.de

WICHTIGE NOTRUF

Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 4 28 65 46 10
Polizei Neugraben 4 28 65 47 10
Polizei Neu Wulmstorf 33 44 19 90
Polizei Finkenwerder 4 28 65 47 60
Polizei Wilhelmsburg 4 28 65 44 10
Bundespolizeistation Harburg 300 85 66 70
Polizei, Notruf, Überfall 110
Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe 112
Rettungsdienst der Hilfsorganisat. . 1 92 22
DRK-Hausnotruf 1 92 19
Arzneimittel-Information. 70 20 87-0
Gif-Information-Nord. 0551-192 40
Behinderten Taxi 44 10 11
Tierärztlicher Notdienst 43 43 79
Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende) 01805 05 05 18
Notarzt-Zentrale 11 61 17
Ärztlicher Notdienst 22 80 22
– Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

„Steuerhinterziehung, Schwarzarbeit und Geldwäsche sind keine Kavaliersdelikte“

CDU begrüßt Verbundeinsätze der Behörden

■ (mk) Harburg/Süderelbe. Der boomende Onlinehandel sowie sich verändernde Einkaufsgewohnheiten führen seit über 15 Jahren zu einem schleichenden Wandel der Gewerbestruktur in deutschen Innenstädten. In den Harburger Stadtteilzentren ist dieser Veränderungsprozess längst nicht mehr zu übersehen. Beispielsweise auf der Achse von der Wilstorfer Straße/Phoenix-Viertel/Lüneburger Straße/Harburger Ring oder auch rund um das Neugrabener Bahnhofsviertel habe sich eine deutlich wahrnehmbare Monokultur an Barbershops, Nagel- und Tattoo-studios sowie undurchsichtigen Bars und Clubs entwickelt. Passanten und Anwohner fragen sich immer öfter, ob in einigen dieser Betriebe angesichts offensichtlich überschaubarer Kundenfrequenz alles mit rechten Dingen zugehe oder ob dort insgeheim Schwarzarbeit, Steuerhinterziehung, illegales Glücksspiel und Geldwäsche regieren, heißt es in einer CDU-Pressemitteilung.

Hatten städtische Stellen diesem Treiben lange Zeit fast tatenlos zugeesehen, scheinen diese zumindest in Harburg ihre „Samthandschuhe“ so langsam abzulegen. So sorgte vor knapp zwei Wochen ein gemeinsamer Ermittlungseinsatz verschiedener Stellen in Neugraben für Schlagzeilen. Weil es bisher an einer offiziellen Stellungnahme zu dieser konzertierten Aktion mangelte, hatte der Harburger CDU-Bürgerschaftsabgeordnete André Trepoll eine Anfrage an den Hamburger Senat gerichtet und darin weitere Auskünfte verlangt. Demnach suchten an jenem Montag unter Führung des Bezirksamtes Harburg mehrere Beschäftigte des Finanzamtes Harburg, Ärzte des Gesundheitsamtes Harburg und sechs Beamte des Polizeikommissariats 47 zusammen mit jeweils einem Vertreter der Handwerkskammer Hamburg und der Frisörinnung Hamburg gemeinsam vier Frisörbetriebe und



Die Behörden haben unter anderem sowohl die Gegend um den Neugrabener S-Bahnhof (Foto) als auch das Phoenix-Viertel ins Visier genommen.

einen Kiosk in den Straßen Striepenweg, Rehrstieg und der Neugrabener Bahnhofstraße auf. Hierbei wurde die Einhaltung gewerbe-, ordnungs-, hygienie-, steuer- und aufenthaltsrechtlicher Vorgaben intensiv geprüft. In der Folge wurde ein Strafverfahren wegen des Verdachts eines illegalen Aufenthaltes eingeleitet. Hinsichtlich weiterer ordnungs- oder strafrechtlicher Konsequenzen gelte es laut Senatsangaben, die noch laufenden Ermittlungen abzuwarten, gibt Trepoll das Ergebnis der Aktion wider.

Im laufenden Jahr hätte es bis Anfang Oktober 2024 solcher „Verbundeinsätze“ im Bezirk Harburg gegeben, bei denen 88 Betriebe kontrolliert wurden. Bei diesen Kontrollen rücken Ermittlungs- und Ordnungsbehörden gemeinsam zu Durchsuchungen aus. 2023 wurden 20 dieser Verbundeinsätze durchgeführt und 37 Betriebe kontrolliert, im vergangenen Jahr wären es bei 24 Verbundeinsätzen 66 kontrol-

lierte Betriebe gewesen, zählt Trepoll auf. Der CDU-Kreisvorsitzende begrüßt diese konzertierten Aktionen verschiedener Stellen ausdrücklich: „Steuerhinterziehung, Schwarzarbeit und Geldwäsche sind keine Kavaliersdelikte. Die schwarzen Schafe bringen nämlich nicht nur ihre Branchen und die vielen rechtschaffenden Betriebe in Ver-ruf, sondern prellen den Stadt auch um Millionen Euro, begehen bisweilen Straftaten und öffnen so mitunter auch die Tür zur organisierten Kriminalität. Hier braucht es ein klares Stoppzeichen des Rechtsstaates. Das sind wir den Harburgerinnen und Harburgern schuldig. Verbundeinsätze sind hierbei ein unverzichtbares Element für die Durchsetzung von Recht und Ordnung in unserem Bezirk. Dafür haben wir als CDU jahrelang gekämpft. Es ist gut, dass dieser Kampf in Harburg jetzt Früchte trägt“, führt der CDU-Mann aus.

Die CDU hätte sich in der vergangenen Wahlperiode mehrfach mit An-

trägen in der Hamburgischen Bürgerschaft für die Intensivierung der in Nordrhein-Westfalen und Berlin seit Jahren erfolgreich praktizierten Verbundeinsätze in Hamburg eingesetzt. SPD und Grüne hätten diese Initiativen allesamt mit ihrer Regierungsmehrheit abgelehnt, so Trepoll. Er nehme es daher mit ein wenig Genugtuung zur Kenntnis, dass sich der parlamentarische Druck mit Blick auf Harburg auszuwirken scheine: „Opposition wirkt, zumindest wenn sie konstruktiv und problemorientiert ist. Das zeigt die Ausweitung der von uns mantraartig geforderten Verbundeinsätze in den letzten Jahren deutlich. Gauner, Ganoven und Steuerhinterzieher halten sich aber nicht an Bezirksgrenzen. Damit diesen auch in anderen Bezirken der Garaus gemacht werden kann, braucht es endlich die von uns ebenfalls seit Jahren geforderte behördenübergreifende Koordinationsstelle zur Organisation der Verbundeinsätze.“



HOLZHACK-SCHNITZEL KAMINHOLZ

www.gut-rehrhof.de

Land- und Forstwirtschaft
Christian Vogt
Gut Rehrhof
21385 Rehlingen

Tel: 041 32/91 22-0
Email: gut@rehrhof.de
www.gut-rehrhof.de

Affenspielfeld ist für Radfahrer tabu

SPD will Durchfahrtsverbot erwirken

■ (mk) Neuwiedenthal. Am Affenspielfeld in Neuwiedenthal kommt es laut SPD seit längerer Zeit immer wieder vor, dass Radfahrer, trotz des bestehenden Durchfahrtsverbots, den Spielplatz als Abkürzung nutzen würden. Dadurch würden die spielenden Kinder erheblich gefährdet.

Inzwischen sei die Veloroute in diesem Bereich fertiggestellt, sodass Radfahrer problemlos wenige Meter Umweg in Kauf nehmen könnten. „Dennoch wird der Spielplatz weiterhin von Radfahrern mit zügiger Geschwindigkeit durchquert“,

kritisiert die SPD-Bezirksabgeordnete Beate Pohlmann. Die Genossin brachte deswegen einen Antrag in die Bezirksversammlung ein, indem die Verwaltung gebeten wird, sich mit der Abteilung Stadtgrün in Verbindung zu setzen, ob sich am Affenspielfeld in Neuwiedenthal zusätzliche bauliche Maßnahmen, insbesondere die Aufstellung von Absperrbügeln oder vergleichbarer Vorrichtungen, umsetzen ließen, um die unzulässige Durchfahrt von Radfahrern dauerhaft zu verhindern und die Sicherheit der spielenden Kinder zu gewährleisten.



Die SPD will für den Affenspielfeld ein Radverbot durchsetzen Foto: mk

ETV Hamburger Volksbank Volleys starten couragiert

Auftakt gegen Allianz MTV Stuttgart mit 0:3 verloren

■ (mk) Neugraben. Die ETV Hamburger Volksbank Volleys sind couragiert in ihre erste Bundesligasaison gestartet. Gast am 11. Oktober in der CU-Arena waren die viermaligen Meisterinnen Allianz MTV Stuttgart, die das Spiel trotz engagiert aufspielender Hamburgerinnen bestimmten. Am Ende stand es 3:0 (14:25/20:25/17:25). 1.018 Zuschauer besuchten das erste Bundesligaspiel der Vereinsgeschichte – Rekord für die ETV-Volleyballerinnen. Die ETV Hamburger Volksbank Volleys starteten stark in ihren ersten Bundesligasatz und konnten durch den ersten Erstligapunkt von Louisa Krams in Führung gehen. In Folge spielten sie auf Augenhöhe mit. Es entwickelte sich ein ausgeglichenes Match (6:6), sodass Stuttgarts Coach Bitter früh eine Auszeit nahm. Diese schien zu wirken: Stuttgart konnte sich zunehmend stabilisieren, seine Routine ausspielen und den 1. Satz mit 25:14 für sich entscheiden. Im zweiten Durchgang spielte Stuttgart zunächst seine ganze Routine aus und ging schnell in Führung (7:3). Durch Punkte von Hamburgs US-Amerikanerin Hannah Ammerman blieben die ETV-Spielerinnen jedoch im Spiel (5:7, 7:11). In Folge waren die Eimsbütt-



Die ETV Hamburger Volksbank Volleys sind couragiert in ihre erste Bundesligasaison gestartet Foto: Marleen Brüser

lerinnen aber unkonzentrierter, sodass Stuttgart schnell zu weiteren Punkten kam (15:7). Stuttgart zeigte sich konsequent im Side-Out, die ETV-Volleys wehrten sich mit beherztem Kampf dagegen. Sie trauten sich immer mehr zu. Beim 15:24 wehrten die ETV Hamburger Volksbank Volleys fünf Satzballen ab, aber den sechsten Satzball verwandelten die Gäste zum 25:20.

Das Team um ETV-Coach Markus Friedrich nahm die Spannung mit in den dritten Durchgang und hielt zunächst mit (4:4), bis Stuttgart kurz anzog (4:10). Die ETV-Volleys arbeiteten sich zwar wieder heran (8:11) und ein ausgeglichenes Match entwickelte sich (15:19). Doch auch hier behielt Stuttgart schlussendlich die Oberhand, sodass auch der dritte Satz an Stuttgart ging (25:17).

Mäusekonto für Kinder mit Startbonus und hohen Zinsen

Haspa-Weltsparwochen vom 27.10. bis 8.11.

„Spar-König Manni heißt alle Kids willkommen“ – unter diesem Motto lädt die Haspa Kinder in ihre Filialen ein. Wer während der Weltsparwochen vom 27. Oktober bis 8. November 2025 Spardose oder Sparschwein vorbeibringt und das Geld aufs Mäusekonto einzahlt oder gemeinsam mit den Eltern ein neues eröffnet, bekommt ein Geschenk. Außerdem gibt es aktuell ab dem ersten Euro sehr hohe Zinsen, nämlich **4 % pro Jahr für Beträge bis 500 Euro**. Für darüber hinausgehende Beträge gilt der jeweils aktuelle Zinssatz für Standard-Spareinlagen mit dreimonatiger Kündigungsfrist.



Das kostenlose Haspa Mäusekonto ist eine sichere und bei Kindern bis zum 12. Geburtstag beliebte Form der Geldanlage. Wer noch kein Mäusekonto hat und ein neues eröffnet, bekommt anlässlich der diesjährigen Weltsparwochen einen **Startbonus von 50 Euro**. Wichtig: Zur Kontoeröffnung sind die Personalausweise beider Elternteile und die Geburtsurkunde des Kindes oder der Kinderausweis nötig.

Für Spaß sorgt Haspa-Maskottchen „Manni, die Maus“: Er besucht während der Weltsparwochen viele Filialen. Kinder können mit ihm singen und tanzen oder sich fotografieren lassen. Fotos oder Selfies mit der Maus sind ein Hingucker und eine schöne Erinnerung.

Wann „Spar-König Manni“ in welcher Filiale ist, steht auf der Webseite www.haspa.de/weltsparwochen. Dort gibt es auch ein Hörspiel, Malvorlagen und eine Knetanleitung zum Herunterladen, Videos mit Manni sowie Infos zum Mäusekonto.

Das kostenlose Haspa Mäusekonto ist eine sichere und bei Kindern bis zum 12. Geburtstag beliebte Form der Geldanlage. Wer noch kein Mäusekonto hat und ein neues eröffnet, bekommt anlässlich der diesjährigen Weltsparwochen einen **Startbonus von 50 Euro**. Wichtig: Zur Kontoeröffnung sind die Personalausweise beider Elternteile und die Geburtsurkunde des Kindes oder der Kinderausweis nötig.

Für Spaß sorgt Haspa-Maskottchen „Manni, die Maus“: Er besucht während der Weltsparwochen viele Filialen. Kinder können mit ihm singen und tanzen oder sich fotografieren lassen. Fotos oder Selfies mit der Maus sind ein Hingucker und eine schöne Erinnerung.

Wann „Spar-König Manni“ in welcher Filiale ist, steht auf der Webseite www.haspa.de/weltsparwochen. Dort gibt es auch ein Hörspiel, Malvorlagen und eine Knetanleitung zum Herunterladen, Videos mit Manni sowie Infos zum Mäusekonto.

100-mal in der Metropolregion, immer in der Nähe:



Filiale Finkenwerder
Finkenwerder Norddeich 92
21129 Hamburg



Filiale Neugraben
Neugrabener Bahnhofstr. 12
21149 Hamburg



Filiale Neu Wulmstorf
Bahnhofstraße 40
21629 Neu Wulmstorf



„Neugraben ist bunt!“ Stadtteilveranstaltung am 26. Oktober

■ (mk) **Neugraben.** Beim Stadtteilfest „Neugraben erleben“ gestalteten Kinder bunte Plakate, die zeigen, wie wichtig Vielfalt, Respekt und Zusammenhalt sind. Diese farbenfrohen Werke sind nun Anlass für eine besondere Veranstaltung: Am 26. Oktober um 16 Uhr lädt das Kulturhaus Süderelbe gemeinsam mit dem Harburger Bündnis Demokratie und Zusammenleben in Vielfalt zu „Neugraben ist bunt!“ ein. Neugraben ist ein lebendiger Stadtteil mit vielen Geschichten und Kulturen. Seit Jahren engagieren sich Menschen für ein gutes Miteinander: Nachbarschaftshilfe, Sprachkurse, Begegnungscafés, Feste, Kirchengemeinden und Initiativen wie „Willkommen in Süderelbe“ stärken das Zusammenleben. Dieses Engagement prägt den Stadtteil – darauf können wir stolz sein. Doch wie sieht die Zukunft aus? Nach der Begrüßung um 16 Uhr liest Percy James Coobs aus Olivia Jones' Kinderbuch „Keine Angst in Andersrum“. Das Buch vermittelt kindgerecht und mit viel Witz, dass Vielfalt etwas Wunderbares ist und bricht spielerisch überkommene Rollenbilder auf.

Im Anschluss diskutieren auf dem Podium Andreas Schmelt (Behinderten Arbeitsgemeinschaft Harburg), Heidi Leuteritz (Omas gegen Rechts), Doris Wache (Harburger Integrationsrat), Marcel Voges (CSB Berlin) und Jonas Luke (Älter werden unterm Regenbogen) unter der Moderation von Karin Robben (Lawaetz-Stiftung). Wie vielfältig ist Neugraben? Und wie „bunt“ wollen und können wir in Zukunft sein? Welche Ideen und Wünsche gibt es für die Zukunft des Stadtteils? Und wie können noch mehr Menschen mitmachen? Die Veranstaltung wird von kleinen Aktionen eingerahmt: Gäste können eigene Buttons gestalten, am Glücksrad drehen oder am Büchertisch stöbern. Mitorganisatorin Kerstin Böhm betont: „Egal, ob man schon lange in Neugraben lebt oder neu im Stadtteil ist – alle Ideen und Wünsche sind willkommen.“ Der Eintritt ist frei. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Die Veranstaltung findet im JoLa des Kulturhauses Süderelbe statt. Weitere Informationen unter Tel. 040 7967222. Sonntag, 26. Oktober 2025, 16 Uhr im JoLa im Kulturhaus Süderelbe, Am Johannisland 2, 21147 Hamburg



Beim Stadtteilfest „Neugraben erleben“ gestalteten Kinder bunte Plakate, die zeigen, wie wichtig Vielfalt, Respekt und Zusammenhalt sind
Foto: Neugraben ist bunt

LESERBRIEF

Leserbriefe geben die Meinung der Einsender wieder, nicht die der Redaktion.

„Erstmal wird geklagt ... geklagt ... geklagt!“ zu: „A26-Ost: Planfeststellungs...“, NRS, S. 4

So, nun jubeln BUND/NABU/Moorburg und freuen sich über das Urteil! Leute, macht weiter so!!! Ich dachte, die Zeit der Petroleum-Lampen sowie das Vorwärtsskommen mit Pferd und Wagen hätten wir längst hinter uns!! Wer glaubt, dass dieses Projekt noch gestoppt werden kann, ist im Irrtum, was kommen wird: 1. Bauverzögerung für wie lange??? 2. Das ganze Projekt wird sich abermals erheblich verteuern!!! 3. Gewinner sind nur die Anwälte!!! Wer schon etwas älter ist wird wissen, dass dieses Projekt schon vor langer Zeit geplant wurde, aber wie

das bei uns so ist: Erstmal wird geklagt ... geklagt ... geklagt!!! Wenn das so weitergeht, dann schaffen wir uns so peu à peu immer weiter ab, dass wir die Wirtschaft und den Hamburger Hafen brauchen, ist einigen verblendeten Gruppen total egal, da liegt die Vermutung nahe, dass diese Klientel es sich bei Vater Staat gemütlich macht!!! Beamte und andere Staatsbedienstete brauchen ja keine Angst vor Jobverlust oder Existenzverlust zu haben!!!

Mit freundlichen Grüßen
Ulla König

Neue Vize-Majestäten ermittelt Tim Rowder traf mit dem 486. Schuss



Neuer Jugend-Vizekönig Tim Mudra (l.) mit dem Schützenkönig Manfred Robeling bei der Übergabe der Ehrenscheibe
Foto: U. Rosenthal

■ (mk) **Fischbek.** Am 27. September trafen sich die Mitglieder des Schützenvereins Fischbek von 1903 e.V., um beim Schlusschießen einen Nachfolger für den scheidenden Vizekönig Jan Schönteich zu ermitteln. Um 11 Uhr eröffnete traditionsgemäß Vizekönig Jan Schönteich das Schießen auf den Holzvogel. Die etwa 40 Anwesenden erwartete ein spannender Wettkampf. Unterbrochen wurde das Schießen für das ebenfalls traditionelle, schmackhafte Mittagessen, zu dem seit Jahren die Fleischeri Aldag einlädt. Gestärkt ging es dann in die zweite Runde. Nach und nach lösten sich die Vogelteile. Am Ende des Schießens schoss Tim Rowder mit dem 486. Schuss das letzte Teil ab – danach wurde er zum neuen Vizekönig 2025/26 proklamiert. Der 32-jährige Tim Rowder ist seit 22 Jahren Mitglied im Schützenverein Fischbek und freut sich sehr, dass er ein Jahr lang, neben dem Schützenkönig Manfred Robeling, den Verein mit seinen Adjutanten Kai und Ulf Ebeling gemeinsam vertreten darf.

Auch die Fischbeker Jugend traf sich am 12. Oktober, um zum Saisonende einen Nachfolger für die amtierende Jugendvizekönigin Paulina Rosenthal zu ermitteln. Nach dem 322. Schuss, mit dem Luftgewehr fiel auch hier der Rumpf. Als neuer Jugendvizekönig konnte Torben Mudra proklamiert werden. Neben der Vizekönigswürde konnte sich der 15-jährige Torben Mudra ebenfalls als Sieger auf der traditionell von Schützenkönig Manfred Robeling gestifteten Jugend-Ehrenscheibe sowie auf der Ordenscheibe durchsetzen. Alle anderen Teilnehmer konnten sich über viele Gewinne und Preise beim Schießen, Vogelstechen und anderen Spielen freuen. Jugendleiter Maik Eggers freute sich über die große Teilnahme und über die breite Unterstützung durch die Betreuer der Jugendabteilung und der Schießwarte des Vereins. Jugendliche, die Interesse am Schießsport haben, können sich gerne immer mittwochs von 17.30 bis 19 Uhr im Schützenhaus, am Rostweg 1, informieren.



Der neue Vizekönig Tim Rowder (r.) mit Adjutant Ulf Ebeling (Kai Ebeling ist nicht im Bild)
Foto: U. Rosenthal

Neues Angebot für Senioren Gesellschaftsspiele und Handarbeiten

■ (mk) **Neugraben.** Die Seniorenfreizeit-Abteilung der Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft (HNT) bietet verschiedene Sport- und Freizeitaktivitäten für ältere Menschen an. Jetzt kommt eine weitere hinzu: Am 21. Oktober startet die neue Gruppe „Gesellschaftsspiele und Handarbeiten“. Diese findet zukünftig an jedem ersten und dritten Dienstag im Monat in der Zeit von 10 bis 12 Uhr im Klubraum der HNT-Tennishalle an der Cuxhavener Straße 253 statt. Mitglieder der HNT-Seniorenfreizeit und auch Nichtmitglieder sind herzlich eingeladen, das neue Angebot auszuprobieren. Fragen zu der neuen Gruppe beantwortet Ingrid Hamann unter Tel. 0151 22666696 oder der E-Mail-Adresse i-hamann@t-online.de. Auch Heike Engelmann steht für Fragen zur Seniorenabteilung der HNT gerne zur Verfügung. Die 54-Jährige ist seit Kurzem neue Abteilungsleiterin der HNT-Senioren und damit unter der E-Mail-Adresse seniorenfreizeit@hntonline.de Ansprechpartnerin für alle Anliegen rund um die Abteilung. Heike ist bereits seit 25 Jahren Mitglied in der Turnerschaft, kennt den Verein also schon sehr gut. Bisher war sie in der Leichtath-



Die neue Abteilungsleiterin der HNT-Seniorenfreizeit, Heike Engelmann
Foto: HNT

letik und beim Darts aktiv, seit September 2024 nun auch in der Seniorenabteilung. „Mein Beruf und mein Engagement bei der HNT bringen mit viel Spaß und geben mir viel im Leben“, sagt Engelmann, die seit 1989 beim Zoll im Hamburger Hafen tätig ist. „Jetzt freue ich mich sehr auf die neue Aufgabe als Abteilungsleiterin der Seniorenabteilung.“

Wie hoch ist die Belastung? Rückbau von Kraftwerk: VOLT fragt nach



Wie hoch sind die Belastungen für die Bürger durch die Abrissarbeiten beim ehemaligen Kohlekraftwerk Moorburg?, möchte die Volt-Partei wissen.
Foto: mk

■ (mk) **Harburg/Süderelbe.** In Moorburg wird derzeit das ehemalige Kohlekraftwerk abgerissen. Die Arbeiten umfassen großflächige Abbruchmaßnahmen, Demontagen und den Rückbau der Gebäudeteile. Die riesigen Kamine sind bereits gesprengt, der vollständige Rückbau soll sich jedoch noch über längere Zeit erstrecken. Vor diesem Hintergrund weist die Volt-Partei darauf hin, dass Bewohner aus Moorburg, Bostelbek und sogar bis in den Bereich der Stader Straße von Atemwegsreizungen und einem feinen Schmierfilm auf Pflanzen, Fahrzeugen und Fenstern berichten. Diese Beobachtungen würden mit Staub und anderen Ablagerungen aus den laufenden Abrissarbeiten in Verbindung gebracht. Die Fachaufsicht für eventuelle Emissionen liege bei der Behörde für Umwelt, Klima, Energie und Agrarwirtschaft (BUKEA). Bislang sei nicht öffentlich bekannt, welche konkreten Maßnahmen zum Schutz der Umwelt getroffen wurden und wie mögliche Emissionen kontrolliert oder bewertet werden. Da die Arbeiten in unmittelbarer Nähe zu bewohntem Gebiet stattfinden und eine längerfristige Belastung nicht auszuschließen sei, erscheine eine umfassende Information der Bezirksversammlung dringend erforderlich. Ziel müsse es sein, die Verantwortlichen in den zuständigen Ausschuss einzuladen, um über die Situation und den Schutz der Bevölkerung zu berichten, erklärt die

Volt-Fraktionsvorsitzende Isabel Wiest. In einem von ihr eingebrachten Antrag wird die Bezirksverwaltung gebeten, der Bezirksversammlung Harburg einen Bericht über die Umweltauswirkungen und das laufende Monitoring beim Rückbau des ehemaligen Kohlekraftwerks Moorburg vorzulegen. In diesem Zusammenhang sollen Vertreter der BUKEA sowie der ausführenden Firmen zu einer Sitzung des zuständigen Fachausschusses eingeladen werden. Im Bericht und in der Ausschusssitzung soll dargelegt werden, wie die beim Rückbau entstehenden Staub- und Schadstoffemissionen erfasst und bewertet werden, welche Schutz- und Minderungsmaßnahmen angewendet werden und in welchem Umfang Anwohner über die Belastung informiert werden. Ferner soll erläutert werden, welche Stoffe bei den Arbeiten freigesetzt werden können, ob Messdaten zur Luftqualität vorliegen, wie mit Beschwerden aus der Bevölkerung umgegangen wird und welche Schritte zur weiteren Begrenzung der Umwelt- und Gesundheitsbelastungen vorgesehen seien. Die Darstellung soll auch Hinweise enthalten, welche Handlungsmöglichkeiten der Bezirk selbst habe, um eine engere Begleitung der Rückbauarbeiten und eine transparente Kommunikation gegenüber der Bevölkerung zu gewährleisten.

LeA bringt Süßes und Sinn zusammen: Kuchenverkauf beim Budni-Patentag

■ (mk) Neu Wulmstorf. Mit dem BUDNI-Patentag am 8. November in über 190 Filialen unterstreicht die Budnianer Hilfe e.V. wieder einmal ihr weitreichendes Engagement für Kinder- und Jugendprojekte. Auch die LeA Neu Wulmstorf gGmbH, die in den Laurens-Spethmann-Häusern 38 Erwachsenen mit Unterstützungsbedarf ein Zuhause gibt, präsentiert sich wieder in der örtlichen Budni-Filiale Wulmstorf Wiesen mit einem Infostand, wo es vor allem Leckeres und Kreatives gibt: Gegen eine kleine Spende können Kunden frischgebackenen Kuchen und handwerkliche Geschenk-

artikel und Grußkarten von LeA Fördern und Wohnen erwerben. Neu Wulmstorf werden in der Filiale auf bekannte Gesichter stoßen: Bettina Viol-Krüger organisiert als Angehörige zusammen mit Ehrenamtlichen seit vielen Jahren den Verkauf bei den Budni-Patentagen und ist noch immer voller Freude und Überzeugung mit dabei, denn: Die entstehenden Erlöse fließen ausschließlich in die vielseitigen Freizeitprojekte für die Bewohner der Laurens-Spethmann-Häuser. Zugreifen und genießen lohnt sich also in doppelter Hinsicht.



Das LeA Team freut sich auf Kunden beim Budni-Patentag
Foto: Ulrike Sewing

HNT hat zwei VereinsHHeroes I. Sereikyte und D. Bülck ausgezeichnet



Dennis Bülck (l.), Indre Sereikyte und Dennis' Sohn Liam Bülck bei der Auszeichnung
Foto: Alexander Hartmann

■ (mk) Neugraben. Sie leiten das Training, managen die Abteilung oder stehen mit der Pfeife auf dem Feld: Ehrenamtliche sind der Motor der Sportvereine. Ohne sie geht im Vereinssport wenig bis gar nichts. Um diese besonderen Leistungen zu würdigen, haben der Hamburger Sportbund (HSB) und die Deutsche Vermögensberatung AG (DVAG) am 9. Oktober 2025 im Rahmen einer feierlichen Gala im Berufsbildungszentrum der DVAG zum zweiten Mal die Hamburger „VereinsHHeroes“ ausgezeichnet. Unter den 55 Geehrten aus 41 Hamburger Vereinen waren mit Indre Sereikyte und Dennis Bülck auch zwei Ehrenamtliche der Hausbruch-Neugrabener Turnerschaft (HNT). Sie waren zuvor von anderen Vereinsmitgliedern als VereinsHHeroes nominiert worden. „Es ist für uns als Verein eine große Auszeichnung, dass mit Indre und Dennis zwei herausragende Persön-

lichkeiten als VereinsHHeroes geehrt wurden“, freute sich HNT-Geschäftsführer Klaus Jakobs. Sereikyte ist Leiterin der Basketball-Abteilung der HNT und hat damit großen Anteil am Erfolg der HNT-Korbjäger. Dazu steht sie Wochenende für Wochenende als Schiedsrichterin in der Halle. Und als Integrationsbeauftragte des Vereins hat sie jüngst großartige integrative Angebote wie „HNT Late Night Basketball“ und „Lachyoga für Senioren“ auf den Weg gebracht. Bülck ist leidenschaftlicher Fußballtrainer. Neben dem Training seiner Nachwuchskicker steckt er viel Engagement in die Vereinsarbeit und -aktivitäten wie zum Beispiel die Feriencamps der HNT. Dennis sei jemand, auf den man immer zählen könne, oder wie es in seiner Nominierung für den VereinsHHero heißt: „Besser wären nur 10 Dennis Bülck“.

Ist Notfallversorgung gesichert? Die Linke will Details wissen

■ (mk) Harburg/Süderelbe. Seitdem die Notaufnahme im Krankenhaus Groß-Sand am 15. Juli geschlossen wurde, sei die Notfallversorgung im Hamburger Süden, insbesondere in Wilhelmsburg, Harburg und Süderelbe, im Wesentlichen auf die Zentrale Notaufnahme des Asklepios Klinikums Harburg beschränkt, behauptet die Partei Die Linke. Dass es deswegen zu gefährlichen Engpässen bei der medizinischen Versorgung kommen könnte, macht sie anhand eines Beispiels von Anfang September deutlich: Am 8. September kam es im Technikbereich der Notaufnahme des AK Harburg zu einem Brand. Das Erdgeschoss musste evakuiert werden, die Notaufnahme war für etwa zwei Stunden geschlossen. In dieser Zeit konnten Rettungsdienste das Krankenhaus nicht anfahren. Dieser Vorfall mache klar, so Die Linke, wie schnell die medizinische

Versorgung im Hamburger Süden durch den Ausfall eines einzigen Standorts gefährdet sei. Nach der Schließung von Groß-Sand gebe es keine Möglichkeiten, eine stabile Notfallversorgung sicherzustellen, erklärt der Fraktionsvorsitzende der Linkspartei, Jörn Lohmann. Er reichte für die Bezirksversammlung Harburg einen Antrag ein, der die Anhörung von „Vertreter*innen der Behörde für Gesundheit, Soziales und Integration (Sozialbehörde)“ in den Sozial-, Inklusions-, Gesundheits- und Inklusionsausschuss (SIGI) zum Thema hat. „Sie sollen dort über die aktuelle Sicherstellung der Notfallversorgung im Hamburger Süden, bestehende Notfall- und Ausweichkonzepte bei Ausfällen/Einschränkungen von dortigen Notaufnahmen sowie geplante Maßnahmen zur Verbesserung der Versorgungssituation berichten, erläuterte Lohmann.



Am 8. September kam es im Technikbereich der Notaufnahme des AK Harburg zu einem Brand
Foto: mk

Gesundheit

ANZEIGE

Volles und schönes Haar

Topmodel Eva Padberg verrät ihr Geheimnis: jeden Morgen reinstes Kollagen!

Wie schaffen es Promis, selbst bei Wind und Wetter mit perfekt glänzender Mähne zu strahlen? Ein echtes Topmodel plaudert nun aus dem Nähkästchen: Eva Padberg verrät ihr persönliches Haar-Geheimnis – und es heißt: pureSGP Kollagen. Doch wie kann es unserem Haar auf die Sprünge helfen oder gar zu mehr Sprungkraft verhelfen?

Beim Duschen verstopfen Haare den Abfluss, beim Kämmen bleiben ganze Haarbüschel in der Bürste oder beim Blick in den Spiegel schimmert auf einmal die Kopfhaut durch. Bei vielen wirkt das Haar glanzlos und ungesund. Haarprobleme sind häufig ein kleiner Schock, so etwas wie ein emotionaler Ausnahmezustand.



Das pureSGP Kollagenpulver lässt sich problemlos in jedes Getränk einrühren.



Haarausfall, warum eigentlich?

Experten sprechen von Haarausfall, wenn täglich mehr als 100 Haare ausfallen und nicht mehr nachwachsen. Viele klagen auch über dünner werdendes Haar, wenn die Kopfhaut anfängt durchzuschimmern oder das Haar seine Spannkraft verloren hat. Gründe dafür gibt es viele: Stress, Vitamin- und

Nährstoffmangel oder hormonelle Veränderungen.

Was die Wissenschaft sagt

Kollagen ist essenziell für unsere Haarwurzeln. Die Kollagenstruktur rund um die Haarfollikel entscheidet darüber, ob unsere Haare stark, dick und gesund wachsen – oder nicht. Das Problem: Bereits ab dem 25. Lebensjahr nimmt die körpereigene

Kollagen-Produktion ab. Wissenschaftliche Erkenntnisse zeigen, dass Kollagenprodukte die Kollagenreserven auffüllen können. Dabei ist es wichtig, auf hochwertige

Durch eine enzymatische Verarbeitung entstehen kleine, bioaktive Peptide, die der Körper leicht aufnehmen und effektiv verwerten kann. Zusätzlich enthält es Vitamin C, was der Körper für die Kollagensynthese benötigt.¹ Zink, Kupfer und Biotin unterstützen zusätzlich Haut, Bindegewebe und Haare.“

Geschmacksneutral, hervorragende Löslichkeit

Was viele Fans des Produktes besonders schätzen: Das geschmacksneutrale Pulver lässt sich unkompliziert in Tee, Kaffee, das Frühstücksmüsli oder andere Mahlzeiten einrühren. Anwender berichten von unterschiedlich schnellen Erfolgen und bestätigen, dass ein regelmäßiger täglicher Verzehr wichtig ist. Es wird ein Verzehr von mindestens 12 Wochen empfohlen. pureSGP Kollagen Peptide gibt es in der Apotheke oder online.

Für Ihre Apotheke:
pureSGP Kollagen Peptide
(PZN 19120155)



pureSGP



Das **NR.1** Kollagenpulver in Apotheken

Reinstes Kollagen in Apothekenqualität

Online Shop:
www.pureSGP.de

*Kollagenpulver, Absatz nach Packungen, Insight Health MAT 01/2025 • **Vitamin C trägt zu einer normalen Kollagenbildung für eine normale Funktion der Blutgefäße, Haut, Knochen und Knorpel bei, Zink trägt zum Erhalt normaler Knochen, Haut und Nägel bei, Biotin trägt zum Erhalt normaler Haut und Haare bei, Vitamin D trägt zum Erhalt einer normalen Muskelfunktion bei, Kupfer trägt zum Erhalt von normalem Bindegewebe bei. • Pullar JM et al. The Roles of Vitamin C in Skin Health. Nutrients. 2017 Aug 12;9(8):866

AUKTIONSHAUS FRISCH

Sie haben Antiquitäten, Schmuck oder Gold zu Hause was nur herumliegt?

Sofort Bargeld!

OHNE RISIKEN - SERIÖSER ANKAUF - SOFORT BARGELD

WIR KAUFEN AN:

Gold, Zahngold, Edelsteine, Münzen, Schmuck, Diamanten, Besteck, Porzellan, Pelze, Lederjacken, Perücken, Bernstein, Uhren, Silber, Handtaschen, Gemälde, Abendgarderobe, Hüte, Pfeiffen Silbermünzen, Goldmünzen und Goldbarren alle Art

Unverbindliche Beratung - Transparente Abwicklung!

Verkauf von Perücken

Pfeiffen

Brillengestelle

Luxus-Uhren

Zahngold

Hüte

Gemälde

Teppiche

Gold aller Art

Uhren

Puppen

Handtaschen

Für Pelze bis zu 13.000 €

NEU
Batteriewechsel statt 9,99 €
jetzt 2,99 €

Tageshöchstpreise für Gold! Wir zahlen 132,50 € pro Gramm

Wir schätzen Ihre Antiquitäten und Wertsachen kostenlos und unverbindlich!

WIR WECHSELN IHRE D-MARK IN EURO!
Münzen und auch Scheine.

Stiefel

Modelleisenbahn

AKTIONS Ankaufstage

Oktober	Oktober	Oktober	Oktober	Oktober
20.	21.	22.	23.	24.
10 bis 18 Uhr	10 bis 18 Uhr	10 bis 18 Uhr	10 bis 18 Uhr	10 bis 18 Uhr

Es wird sich für Sie lohnen!

Porzellan

Lütt Enn 3 in 21149 Hamburg
Tel.: 0178 - 22 15 882
www.aktionshaus-frisch.de

Öffnungszeiten:
Mo. bis Fr. 10 - 18 Uhr
Samstag 10 bis 14 Uhr
Inh.: E. Kwiek

Kostenlose Beratung durch unser geschultes Personal bei Ihnen zu Hause möglich!

Parkieren vor Ort
5 Min. von der S-Bahn Station S5

S5

Trauercafé

■ (au) Harburg. Am Sonntag, 19. Oktober, lädt der Hospizverein Hamburger Süden zum Trauercafé ein! In der Zeit von 14 bis 16 Uhr nehmen sich erfahrene Trauerbegleiterinnen in geschützter Atmosphäre Zeit für die Gäste. Bei einer Tasse Kaffee und leckerem Kuchen kann man miteinander ins Gespräch über eigene Erfahrungen kommen. Das Trauercafé findet im Gemeindehaus der Paul-Gerhardt-Gemeinde im Eigenheimweg 52 statt. Das Angebot ist kostenfrei, eine Anmeldung nicht nötig.

Was bewegt Sie in Harburg?

Sprechstunde mit Carstensen

■ (au) Harburg/Süderelbe. Am Dienstag, 28. Oktober, haben alle Menschen im Bezirk Harburg in der Zeit von 16.30 bis 18 Uhr wieder die Möglichkeit, den Bezirksamtsleiter Christian Carstensen persönlich zu sprechen und ihre Anliegen vorzutragen. Die Sprechstunde findet in einem vertraulichen Rahmen statt. „Seit meinem Amtsantritt im August bin ich schon auf viele unterschiedliche Themen in und für Harburg angesprochen worden. Die monatliche Sprechstunde

bietet allen Bürgerinnen und Bürgern aber die Gelegenheit, für sie persönlich wichtige Themen anzusprechen. Sehr gerne lade ich dazu wieder in unser schönes Rathaus ein und freue mich bereits auf die Gespräche“, so Carstensen. Die Sprechstunde findet im Harburger Rathaus, Harburger Rathausplatz 1, im Büro des Bezirksamtsleiters statt. Bei Interesse wird um Anmeldung am Dienstag, 21. Oktober, ab 14 Uhr unter 040 428712100 gebeten.



Bezirksamtsleiter Christian Carstensen lädt zur Bürgersprechstunde ins Rathaus ein
Foto: au

Reformationstag

■ (au) Hamburg. Am diesjährigen Reformationstag, 31. Oktober, öffnen 51 Museen und Ausstellungsorte ihre Türen bei freiem Eintritt – mehr als je zuvor. Die teilnehmenden Museen, Ausstellungshäuser sowie Lern- und Gedenkort bieten ein vielfältiges Programm mit Führungen in mehreren Sprachen, Angeboten für Kinder und Familien sowie Mitmachaktionen. Ziel des von der Bürgerschaft beschlossenen Aktionstags ist es, Brücken zwischen Religionen und Weltanschauungen zu schlagen und alle Hamburger:innen einzuladen, die vielfältigen Museen in Hamburg bei freiem Eintritt zu besuchen. Weitere Infos unter www.seeforfree.de.

Kompetent: Fachleute in der Nachbarschaft

Bau

Keller | Mauer | Fassade
• Sanierungsarbeiten • Putz- und Fugensanierung
• Spachtelarbeiten • Mauerwerksanierung
• Balkonsanierung • Trockenbau • Betoninstandsetzung
Feuchte Keller? Wir haben die Lösung!
TEL. 040/18 20 49 97 | www.rs-bautenschutz.de

Dachdecker

ADLER DACHTECHNIK
Sabbel nich, dat geit! **0157/84202101**
Ihr Kleingarten Profi! Wir lassen Sie nicht warten – innerhalb von 7 Werktagen sind wir bei Ihnen!
AdlerDachtechnik@gmail.com, Rennbahnstraße 2, 22111 Hamburg, Inh. J. Lani
UNSERE LEISTUNGEN:
• Dacharbeiten aller Art • Reparatur-Schnelldienst
• Flachdach- und Schornsteinsanierungen
• Sturmschäden • Dachbeschichtung und -reinigung • Marder und Waschbärenvergrämung
NUR DER HSV!
1 Liga Rabatt auf alle Arbeiten bis zum 4.11.2025

G. Z. Bedachungsgesellschaft mbH
Bedachungen • Fassadenbau • Bauklempnerei
Speziell Flachdachbau und Abdichtungen
FACHBETRIEB FÜR FLACHDACHBAU TERRASSENABDICHTUNGEN GRÜNDÄCHER
25 JAHRE
1997 2022
Francoper Str. 60 Tel. 040 - 796 43 30
21147 Hamburg Funk 0172 - 95 64 954

L&R Dachdeckermeisterbetrieb
040/ 33474970
0157/ 30131443
info@lr-bedachung.de
www.lr-bedachung.de
✓ Freie Kapazitäten
✓ Kostenlose Beratung vor Ort
• Dachreinigung und Beschichtung
• Bedachungen aller Art
• Flachdachsanieierung • Schieferarbeiten
• Schornsteinsanieierung
Wir garantieren Ihnen alle Leistungen zu einem fairen Festpreis!
Lutz & Rosenberg GbR
Luruper Hauptstraße 258 • 22547 Hamburg

Rosenberg bestens bedacht GbR
Ihr Dachdecker-Fachbetrieb für den Hamburger Süden kompetent & preiswert ohne lange Wartezeiten
Bei den Linden 10
21449 Radbruch
Tel. 04178 - 81 82 813
Fax 04178 - 81 82 812
Mobil 0173 - 200 37 67
rosenberg-dach@web.de
www.rosenberg-dach.de
• Dachendeckung & Umdeckung
• Dachreinigung & Beschichtung
• Reparaturen in kürzester Zeit
• Schornsteinverkleidungen
• Flachdachsanieierung
• Schieferarbeiten
• Dachrinneninstallation
• Dachrinnenreinigung
ab 5,00 €/lfd. Meter

Termine frei!
Schlichting
Bedachung u. Dachsanierung
Hamburg:
040/333 73 630
Seevetal:
04105/5902629
• Dachrinnen-Reinigung • Fassaden-Reinigung
Flachdachtechnik • Dachreinigung und Imprägnierung
• Dachbeschichtung • Schornsteinverkleidung

Elektrotechnik

Kaplun & Kluge
Elektro-Installationen
040 - 77 03 37

Fenster

Handwerker aus Leidenschaft
• Fenster • Türen
• Rollläden • Markisen
• Innenausbau • Garagentore
• Plissees • Terrassenbau (Holz & WPC)
04181 - 99 79 561
Florian Kämpfer und Alexander Mietz GbR
Sandorfer Osterberg 93 • 21266 Jesteburg
info@mk-handwerk.de • mk-handwerk.de

Garten- und Landschaftsbau

Buss-Baumdienst.de
Baumpflege & Fällung sicher und schonend für Haus und Garten
Harburg • Tel.: 040/76 11 19-19
Mobil: 0176/48 37 73 38
info@buss-baumdienst.de

Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH Ihr Gartenspezialist
• Baum- und Heckenschnitt
• Gartenpflege
• Stein- und Pflasterarbeiten
• Terrassen- Wege- und Zaunbau
• Winterdienst und vieles mehr
Tel.: 040 - 5354 5731
Zürnkamp 23 • 21217 Seevetal
www.galabau-dzaferi-gmbh.de

Gala Bau Goerke
• Baumfällung, Kappung u. Schnitt mit Abtransport
• Saat- und Rollrasen • Vertikutieren
• Zäune setzen • Platten- u. Verbundsteinpflaster
• unverbindliche Beratung vor Ort
Tel. 04167/8 22 98 68 und 0152/5385 2949

Andreas Schmidke
Garten- und Landschaftsbau
• Rollrasen verlegen
• Gartenpflege • Pflasterarbeiten
• Heckenschnitt • Zäune aufstellen
Büro: 04163/86 19 782

Gas- und Brennwerttechnik

Heizung • Sanitär • Klima • Solar
LENGEMANN EGGERS Notdienst 24 h
Tel. 76 61 38-0
Neuländer Kamp 2a • 21079 HH-Harburg
www.lengemann-eggert.de

Gas • Heizung • Sanitär

apei
Gas- und Sanitärtechnik
Reparaturen und Neuanlagen
MODERNE BADGESTALTUNG • UMWELTFREUNDLICHE HEIZUNGSANLAGEN • SOLARANLAGEN
HORST APEL GMBH • CUXHAVENER STRASSE 210
TEL. 040/797 16 70 • FAX 040/797 16 797

BURGER Sanitärtechnik Bauklempnerei
• Sanitärtechnik • Heizungstechnik • Klempner
• TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro
Vogelhüttendeich 20 • 21107 Hamburg
Tel. 040/75 60 48-0 • www.ernstburger.de

Lenuweit Sanitär- und Heizungsinstallation
- Bäder • Gasheizung • Wasser • Spanndecken
- Planung • Reparatur • Sanierung • Kundendienst
Sandheide 30 • 21149 Hamburg
Tel. (040) 70 10 24 85 • Fax 70 10 24 86

Gas • Heizung • Sanitär

LILIENTHAL Haustechnik GmbH
Sanitär • Heizung • Erneuerbare Energien
Finkenwerder Norderdeich 114a • 21129 Hamburg
www.lilienthal-haustechnik.de
info@lilienthal-haustechnik.de
Telefon: 040/226 30 90 30

LÜHRS & co
SANITÄR, BÄDER, HEIZUNG
Badausstellung
www.luehrs-kleinbad.de
Beckedorfer Bogen 2 ■ 21218 Seevetal ■ Telefon: 040/77 37 39

RAGA GmbH
Alle Arbeiten aus einer Hand
• Heizung • Sanitär • Fliesen • Wasserschadenbeseitigung
• Bauausführung • Innenausbau • Kellerabdichtung • Bodenbeläge und vieles mehr ...
Glüsender Straße 96 • 21217 Seevetal
Tel. 040/768 14 10 • Mobil 0178/768 14 00
www.raga-gmbh.de

Glaserei

GLASEREI MEISTERBETRIEB Toni Lompa
Glaserei • Fenster & Türen
Rollladen • Insektenschutz
Glas & Spiegelarbeiten
Ganzglaseduschen
Wir rahmen Ihre Bilder!
Cuxhavener Str. 356 • 21149 Hamburg • Tel.: 040 701 58 14
E-Mail: info@glaserei-lompa.de

Hausgeräte-Kundendienst

HUG Elektro HUG GmbH
Lütt Enn 6 • 21149 Hamburg
☎ 701 70 11

Haushaltsauflösung / Entrümpelung

ENTSORGUNGSSYSTEME LILIENTHAL
ENTSORGUNGSSYSTEME LILIENTHAL
Entrümpelungen
Haushaltsauflösungen
Spermmüllabholung
Containerdienst
Bauschutt Entsorgung
Gartenabfall Entsorgung
01522 897 86 98 • www.Entsorgungssysteme-Lilienthal.de
Info@Entsorgungssysteme-Lilienthal.de

Heizung • Heizungsbedarf

RÜCKERT HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
ARNOLD RÜCKERT
HEIZUNGSTECHNIK & SANITÄR
NOTDIENST
040 75 11 570

Immobilien

Simon IMMOBILIEN
040-611 93 602 oder 0171-498 18 49
www.angelika-simon.com • a.simon@angelika-simon.com

Maler- und Tapezierarbeiten

JÜRGEN HÖRMANN & SOHN GMBH
Hurra, wir sind jetzt im 50. Jahr für Sie da!
Nur ein Ruf durchs Telefon – und wie der Blitz, da ist er schon.
Sämtliche Malerarbeiten
Im Neugrabener Dorf 36 • Telefon 702 37 03 • info@malerei-hoermann.de

Bernd Geffke Malereibetrieb
bernd.geffke@gmx.de
☎ 0151 15 23 61 40 • www.berndgeffke.com

MALEREI LANGE
• Maler- und Tapezierarbeiten
• Fassadenbeschichtung – Vollwärmeschutz
• Sämtliche Bodenbelagsarbeiten
Heideweg 38a • 21629 Neu Wulmstorf • Tel. 700 61 16

Möbel

MOBEL DREYER Wir führen die Marke MUSTERRING
Einrichtungshaushalt Immer aktuelle Kollektionen
Am Geesttor 2 • 21614 Buxtehude • Tel.: 04161 5982-0

Raumgestaltung

✓ Bodenbeläge: Vinyl, Parkett, Teppichboden
✓ Insektenschutz ✓ Sonnenschutz
✓ Gardinen und Dekoschals
beraten, messen, dekorieren, montieren, verlegen
NORDHAUSEN Raumgestaltung
HH-Neugraben • Groot Enn 1-3 • Tel. 701 70 24
www.nordhausenraumgestaltung.de

Tischlerei

INNENEINRICHTUNGEN TISCHLEREI
Fenster - Türen - Möbel
Einbruchschutz - und vieles mehr
jan stölken gmbh
Nincoper Straße 65a • 21129 Hamburg
Telefon 040/745 20 30
www.tischlerei-stoelken.de

Umzüge & Transporte

RTU 040/77 188 444
PROFESSIONELLE HAUSHALTAUFLÖSUNGEN
www.rtu-hamburg.de

Uhren & Schmuck

IHR FACHGESCHÄFT FÜR SCHMUCK UND UHREN
• Reparatur von Schmuck und Uhren • Goldankauf
• Gravuren (Schmuck, Pokale, Orden & Schilder)
• Goldschmiede • Taxation (Wertschätzung)
Bahnhofstr. 20 • 21629 Neu Wulmstorf
Telefon: 040/ 8000 41 42 • info@peak-juwelier.de

Wohnwelt Haus & Garten



Foto: Adobe Stock

Limewash – der Reiz des Unperfekten

Lebhaftige Wände durch Spontanität

■ (pr-jäger). Wer bei der Raumgestaltung etwas mutiger werden möchte, findet jetzt eine spannende Alternative zu makellos gestrichenen Wänden. Denn Limewash setzt auf genau das Gegenteil: Bei dem neuen Trend wird ein dünnflüssiger, nur halb deckender Kalkanstrich gezielt ungleichmäßig aufgetragen. So entstehen lebhaftige Übergänge zwischen deckenden und transparenten Bereichen. Für ein besonderes Ergebnis kommt es aber nicht nur aufs Material an, sondern auch auf die Streichtechnik. Dabei gilt: Unregelmäßigkeit ausdrücklich erwünscht! Statt gleichmäßig mit der Rolle wird die Farbe mit Pinsel oder einer ovalen Streichbürste in einzelnen Flecken aufgetragen. Am besten wirkt der Limewash-Effekt auf einem glatten, gleichmäßigen, weißen Untergrund, idealerweise grundiert mit Sumpfkalkfarbe. So kommen die lebhaften Farbschattierungen besonders zur Geltung. Von sanften Naturtönen bis hin zu kräftigen Statement-Farben – Limewash lässt sich mit verschiedenen Erd- und Mineralpigmenten



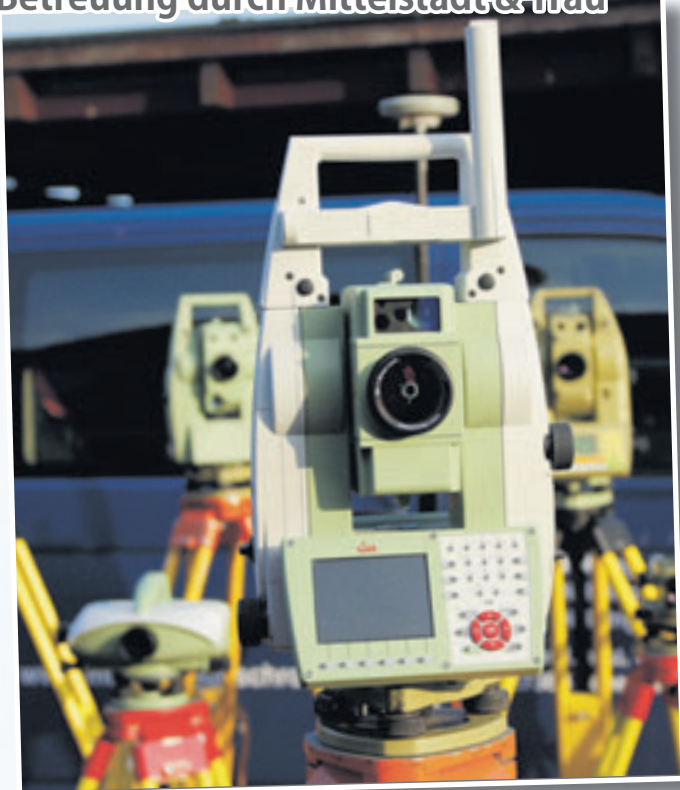
Gewollt unperfekt: Wer bei der Raumgestaltung etwas mutiger werden möchte, findet mit Limewash eine spannende Alternative zu makellos gestrichenen Wänden

Foto: Kreidezeit Naturfarben

ten individuell abtönen. Kreidezeit Limewash besteht aus hochwertigem, mehrjährig gelagertem Sumpfkalk. Der gebrauchsfertige Anstrich ist diffusionsoffen und durch seine Alkalität stark schimmelhemmend. Er enthält im Gegensatz zu klassischen Kalkfarben weder Marmormehl noch Weißpigment, das macht ihn dünnflüssig und leicht transparent. Dank der freiwilligen Volldeklaration lässt sich die Zusammensetzung lückenlos nachvollziehen.

Perfekte Vermessung

Betreuung durch Mittelstädt & Trau



Mittelstädt & Trau setzen modernste technische Messsysteme ein

Foto: Mittelstädt

■ (mk) Scheeßel. Gegründet 1975, bietet das Vermessungsbüro Mittelstädt & Trau als öffentlich bestellte Vermessungsingenieure aus Scheeßel eine umfangreiche Betreuung

für Bauherren. Darunter fallen amtliche Lagepläne und Bescheinigungen zum Bauantrag ebenso wie Gebäudeabsteckungen und amtliche Gebäudevermessungen.

Anzeige



Ihre kompetenten Partner in allen Fragen rund um das Grundstück, Vermessungen und Baulasten.

Mittelstädt & Trau
Vareler Weg 24
27383 Scheeßel

T: 04263 936-0
E: office@mittelstaedt-trau.de
www.mittelstaedt-trau.de



· bewerten · verkaufen · vermieten

WIE WEIT KOMMEN SIE IM IMMOBILIENSPRINT?

WOLLEN SIE BEIM VERKAUF WIRKLICH ALLES SELBST MACHEN UND IMMER BEREIT SEIN MÜSSEN, UM INTERESSENTEN ZU BEGRÜßEN?

SIE WOLLEN IHRE IMMOBILIE VERKAUFEN ODER VERMIETEN?

KONTAKTIEREN SIE MICH.

T 04161 6532601 M 0163 9665994
E info@immobilienagentur-herrmann.de
W immobilienagentur-herrmann.de



Ihr direkter Weg zu uns!



Matari GmbH

- ✓ Zuverlässig
- ✓ Hochwertig
- ✓ Kompetent
- ✓ Schnell
- ✓ Günstig

Ihr regionaler Meisterbetrieb aus Ahrensburg



Solaranlagen & Wärmepumpen zu Werkspreisen



www.matari.de • 04102 778 73

Matari GmbH • Carl-Backhaus-Straße 5 • 22926 Ahrensburg • info@matari.de



Ihr regionaler
Partner seit 1962

ALLES RUND UM IHREN KAMINOFEN + SCHORNSTEIN!

Brandmann Schornsteintechnik
GmbH & Co KG • 21217 Seevetal
Telefon (040) 768 20 21

www.brandmann-schornsteintechnik.de

Garten- und Landschaftsbau Dzaferi GmbH Ihr Gartenspezialist



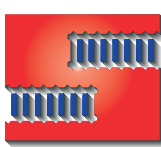
- Planung und Umgestaltung
- Terrassen-, Wege- und Zaunbau
- Stein- und Pflasterarbeiten
- Baum- und Heckenschnitt
- Wetterdienst und vieles mehr...

**10%
RABATT**
*Aktionszeitraum
bis 15.11.2025

Tel.: 040 - 5354 5731

Zürnkamp 23 • 21217 Seevetal
www.galabau-dzaferi-gmbh.de

SIOL HEIZTECHNIK



- ✓ Kundendienst 365 Tage
- ✓ Öl/Gas-Brennwerttechnik
- ✓ Photovoltaik/Solarthermie
- ✓ Hybridanlagen ✓ Wärmepumpen

Seit über 55 Jahren sind wir
Ihr zuverlässiger Meisterbetrieb
für Heiztechnik in Sinstorf.

Wir beraten Sie ausführlich über das
neue Klimaschutzgesetz. Sprechen Sie uns an!

Jetzt noch
attraktive staatliche
Förderung sichern

Siol Heiztechnik GmbH | Meckelfelder Weg 55 a
21079 Hamburg | Tel.: 040/768 85 30

E-Mail: info@siol-heiztechnik.de | www.siol-heiztechnik.de

Unsere nächsten Sonderseiten

„Wohnwelt
Haus & Garten“
erscheinen am
15. November 2025



Viele Tipps, Tricks und Trends rund um die Themen in Haus & Garten.

Sie möchten mit Ihrer Anzeige dabei sein?
Dann kontaktieren Sie uns:

unter ☎ 040 70 10 17 30
u.sakowski@neueruf.de



Wohnwelt Haus & Garten

So bleibt helles Holz hell

Natürliche Pigmentöle verhindern UV-bedingtes Nachdunkeln

■ (pr-jäger). Böden aus hellen Weichhölzern wie Fichte, Kiefer, Tanne, Ahorn oder Buche begeistern mit ihrer natürlichen und freundlichen Ausstrahlung und sind eine kostengünstigere Alternative zu Harthölzern wie Eiche. Allerdings entwickeln sie mit der Zeit durch UV-Einstrahlung einen oft unerwünschten Honigstich, Buche verfärbt sich rötlich.

„Ein weiß pigmentiertes Öl schützt die helle Optik“, rät Werner Koppermüller, technischer Berater beim Naturfarbenhersteller Natural. „Weißpigmente wirken als UV-Filter und verhindern das Verfärben. Natural Pigmentöl Kalkweiß hellt dezent auf, die stärker pigmentierte Variante Tec Oil Color Premiumweiß erhält die ursprüngliche Farbe nahezu vollständig. Farbloses Öl hingegen verstärkt das Nachdunkeln. Bei neuen Holzböden wird so die Helligkeit des Holzes vom ersten



Die Behandlung mit farblosem Öl verstärkt den Effekt des „Anfeuerns“ der Holzfarbe sogar noch
Foto: natural-farben.de

Tag an bewahrt und es ist dauerhaft gegen UV-Strahlen und Schmutz geschützt. Nach 24 Stunden Trocknungszeit sollte die geölte Fläche mit Tec Oil mit UV-Filter überarbeitet werden, um die Pigmente im Holz zu fixieren und die Oberfläche widerstandsfähig zu machen.

Bei nachgedunkeltem Holz muss die verfärbte Schicht erst abgeschliffen werden. Danach erfolgt die Behandlung wie bei Neuböden. Das Pigmentöl dünn auftragen, gleichmäßig verteilen und trocknen lassen. Dann Tec Oil sparsam mit einem Schwamm auftragen und nach

etwa 20 Minuten mit einem fusselfreien Tuch abnehmen. Für größere Flächen empfiehlt sich eine Einscheibenmaschine: Zuerst die Randbereiche manuell behandeln, dann das Pigmentöl auftragen und mit einem roten Pad einpolieren. Nach 24 Stunden Trocknung das Tec Oil aufbringen und nach 10 bis 15 Minuten mit einem trockenen Pad auspolieren.

Für die schonende Unterhaltsreinigung empfiehlt sich ein Spezialreiniger mit Weißpigment. Er enthält wenig Seife, aber viele nachpflegende Öle.

Die Zusammensetzung der Pigmentöle auf Leinölbasis kommt auch dem Raumklima und damit dem Wohlbefinden der Bewohner zugute. Sie bestehen aus rein natürlichen Inhaltsstoffen – ohne Kunstharze und bedenkliche Lösungsmittel. Dank der freiwilligen Volldeklaration sind alle Inhaltsstoffe transparent.

650 Jahre Maler- und Lackierer-Innung Hamburg

Senatorin Melanie Leonhard würdigt traditionsreiches Handwerk

■ (mk) Hamburg. Mit einem feierlichen Senatsempfang im Großen Festsaal des Rathauses würdigte Hamburg am 16. Oktober das 650-jährige Bestehen der Maler- und Lackierer-Innung. Wirtschafts-senatorin Dr. Melanie Leonhard eröffnete die Feier mit einer Rede und überreichte im Anschluss den Verfassungsportugaleser in Gold, den der Senat der Freien und Hansestadt Hamburg der Innung zu diesem besonderen Jubiläum widmet. Dr. Melanie Leonhard, Senatorin für Wirtschaft, Arbeit und Innovation, sagte: „Seit 650 Jahren prägt das Maler- und Lackierhandwerk das Gesicht unserer Stadt. Wer Wände gestaltet, gibt Hamburg Farbe, Charakter und Identität. Diese Innung steht für Qualität, Zusammenhalt und Verantwortung – über Generationen hinweg. Sie verbindet Tradi-

tion mit Zukunft: vom denkmalgeschützten Altbau bis zur modernen Fassade. Hamburg sagt Danke und gratuliert herzlich zum Jubiläum!“ Thomas Rath, Obermeister der Maler- und Lackierer-Innung Hamburg, betonte: „Der Senatsempfang und die Überreichung des Verfassungsportugalesers sind eine große Ehre für unsere Innung und unser Gewerk. Viele Krisen mussten wir in den letzten Jahrhunderten überstehen, doch es gibt uns immer noch. Die Gründe dafür liegen auf der Hand: Es sind unsere Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, die jeden Tag und bei Wind und Wetter dafür Sorge tragen, dass Hamburgs Wohnungsbau nicht ins Stocken gerät. Es ist unsere gelebte Tradition mit dem alljährlichen St. Lukasfest in der Hauptkirche St. Jacobi. Es ist die Tatsache, dass sich Handwerk

in Notsituationen durch pragmatische Lösungsansätze selbst helfen kann. Und zu guter Letzt sind es einzelne Persönlichkeiten, die sich in einer Innungsgemeinschaft besonders hervortun. Stellvertretend für viele sei hier Carl Friedrich Hansen genannt. Er setzte sich unter anderem für Sozialpartnerschaften ein. Unter den Nationalsozialisten wurde ihm die Fortführung seiner Obermeistertätigkeit verwehrt. Nach Ende des Krieges wirkte er wieder aktiv am Innungsgeschehen mit. Unsere Stiftung trägt seinen Namen. Die Gemeinschaft aller Mitglieder der Maler-Familie ist unser Erfolgsrezept und wird



Melanie Leonhard Foto: mk

es auch in den kommenden 650 Jahren sein.“

Die Maler- und Lackierer-Innung Hamburg blickt auf eine jahrhundertalte Geschichte zurück: Ihre Wurzeln reichen bis ins Jahr 1375, als sich in Hamburg erste Malerzünfte bildeten. Heute vertritt die Innung mit über 150 aktiven Mitgliedsbetrieben einen wesentlichen Teil des Hamburger Maler- und Lackiererhandwerks, das insgesamt etwa 500 Betriebe und über 3.500 Beschäftigte umfasst.

Neben ihrer wirtschaftlichen Bedeutung engagiert sich die Innung in Berufsbildung, Kultur und Gesellschaft. Sie betreibt gemeinsam im Kompetenzzentrum mit der Handwerkskammer Hamburg das Norddeutsche Ausbildungszentrum Farbe, Gestaltung, Bautenschutz am ELBCAMPUS, engagiert sich im Deutschen Maler- und Lackierer-Museum in Billwerder und setzt mit Projekten wie der künstlerischen Flurgestaltung im Kinderkrebs-Zentrum Hamburg Zeichen für soziale Verantwortung. Mit der Überreichung des Verfassungsportugalesers in Gold würdigt der Senat die herausragende Rolle der Maler- und Lackierer-Innung Hamburg für das Handwerk, die Stadtgesellschaft und den Wirtschaftsstandort Hamburg.

Aus Alt macht er professionell Neu

Holzprofi Maik Strehlow saniert und bessert auch Holzböden aus

■ (ihs) Burweg. Manche mögen es nur in Holz, wieder andere stehen auf Laminat, die nächsten auf pflegeleichte Vinyl- und Designerböden oder Nachhaltigkeit und entscheiden sich für Korkvarianten oder langlebige Massivholzdielen. Und natürlich gibt es auch diejenigen, die auf dem Teppich bleiben wollen und Ku-

scheliges aus Natur- und Pflanzenfasern bevorzugen. Egal, für welche Bodenart das Herz der Kunden schlägt – bei Bodenverleger Maik Strehlow kommen alle zum Zug, denn der Fußbodenprofi aus Burweg verfügt nicht nur über mehr als 20 Jahre Erfahrung in Sachen Holzverarbeitung, sondern erfüllt angesichts des

vielfältig vorhandenen Angebots an Materialien jeden Fußboden-Traum. Der Holzprofi bietet aber noch mehr: Er kann auch denjenigen kompetent helfen, die eine Sanierung des bereits vorhandenen, aber in die Jahre gekommenen Holzbodens wünschen. Ausgerüstet mit dem notwendigen Wissen und Werkzeug, entfernt er Kratzer, Dellen und Risse und lässt Parkett und Dielen in neuem Glanz erstrahlen. Neben Ausbesserungsarbeiten übernehmen Maik Strehlow und sein Team fachkundig auch aufwendigere Sanierungen sowie Komplettrestaurierungen. Zudem ist eine Farbveränderung des Holzbodens möglich.

Holz steht nach wie vor hoch im Kurs, zumal sich Fußböden aus dem Naturprodukt fast jedem Wohnstil anpassen und sogar in Badezimmern eine gute Figur machen. „Parkett, Fertigparkett und Diele gibt es heute in vielen verschiedenen Formen und Farben. Unendliche Variationen in



Fotos: Maik Strehlow



Maik Strehlow verlegt alle gängigen Böden, fertigt Treppen und ist Profi in der Sanierung von Holzböden.

der Maserung verleihen jedem Boden seinen ganz eigenen, individuellen Charakter“, sagt Maik Strehlow. Professionell verlegen Maik Strehlow und sein Team aber auch Böden aus Vinyl, PVC und natürlich Laminat- und Teppichvarianten – umfassende Beratung natürlich eingeschlossen. Maik Strehlow fertigt aus

allen Materialien auch Treppen an. Viele Beispiele für attraktive Fußböden und diverse Bodenmuster finden Interessierte in der Ausstellung im Strehlow-Holzfachbetrieb in Burweg, Blaue Straße 19. Tel. 0 41 44 / 6 98 99 30, Mobil 0171 / 8 77 51 20 www.ms-bodenbelag.de

BODENLOSE VIELFALT!
Gestalten Sie mit uns Ihren ganz persönlichen Wohnraum.
WIR stehen drauf!

Verlegung und Verkauf von
Parkett · Dielen · Kork · PVC
Laminat · Teppichboden
Designbelag · Vinyl · Treppen

Blaue Straße 19
21709 Burweg
Tel.: 0 41 44 / 6 98 99 30
Fax: 0 41 44 / 6 98 99 30
mobil: 01 71 / 8 77 51 20
info@ms-bodenbelag.de
www.ms-bodenbelag.de

MAIK STREHLOW
Bodenverleger

Ausstellung
Blaue Straße 19
21709 Burweg

Wohnwelt Haus & Garten

Warmes Oberstübchen: Dach oder Dachboden unkompliziert dämmen

Viele ältere Häuser von Sanierungspflicht betroffen

■ (pr-jäger). Die einen wollen, die anderen müssen: Ein-, Zwei- und Mehrfamilienhäuser sowie Eigentumswohnungen, bei denen es nach dem 1. Februar 2002 einen Eigentümerwechsel gab oder die danach erbaut wurden, fallen unter die Sanierungspflicht. Das Gebäudeenergiegesetz (GEG) schreibt einige Maßnahmen vor, die innerhalb von zwei Jahren erfolgen müssen. Unter anderem die Dämmung der obersten Geschossdecke einer beheizten Wohnung – als Abgrenzung zu einem nicht ausgebauten

Eine schnelle, effiziente und kostengünstige Option ist die Dämmung ungenutzter Dachböden, für die das CWA eigens einen Dämmstoff entwickelt hat. „Climacell Loft“ wird aus hochwertigem Recycling-Zeitungspapier gewonnen und ist großflockiger als übliche Celluloseprodukte. Die Dämmflocken werden maschinell auf den nicht begangenen Flächen der obersten Geschossdecke verteilt. Die



Die Dämmschicht kann anschließend mit Wasser besprüht werden, sodass das im Dämmstoff enthaltene Lignin die Flocken verbindet und ein Aufwirbeln selbst bei Zugluft verhindert Foto: Climacell

wird von einem Fachbetrieb maschinell durch Einblasöffnungen in die Hohlräume unter den Dachschrägen eingebracht, die bei Bedarf einfach hergestellt werden können. Es bildet sich bis in die letzte Ritze eine passgenaue, fugenlose und dichte Dämmschicht. Zusammen mit Gipsfaserplatten und einer mineralischen Oberflächenbeschichtung entsteht ein durchgehend diffusionsoffener Aufbau, der langfristig schimmelhemmend wirkt. Weiterer Vorteil: Das Abdecken intakter Dächer ist nicht nötig. Bei einer späteren Dacherneuerung kann die Cellulose ausgebaut und wiederverwendet werden. Climacell-Cellulose ist recycelbar und wird ausschließlich aus sauberem, trockenem Zeitungspapier aus Rückläufern und Testdrucken produziert. Alle Papierausgangsmaterialien stammen aus nachhaltiger Forstwirtschaft.



Die Dämmflocken werden maschinell direkt auf den Flächen verteilt, die nicht betreten werden Foto: Climacell

und nicht beheizten Dachraum – oder die Dämmung des Daches. „Beides ermöglicht mit sicher planbarem Aufwand Energieeinsparungen gemäß Gebäudeenergiegesetz und den Wohnkomfort sowie den Wert der Immobilie zu erhöhen“, so Marcel Bailey vom Dämmstoffhersteller CWA (Cellulosewerk Angelbachtal).

Dämmschicht kann mit Wasser besprüht werden, sodass das enthaltene Lignin die Flocken verbindet und ein Aufwirbeln auch bei Zugluft verhindert. In der Regel genügt eine 20 bis 35 Zentimeter dicke Dämmschicht für einen ausreichenden Hitze- und Kälteschutz. Ab 28 Zentimetern, also einem U-Wert von 0,14, kann ein Zuschuss

vom Staat beantragt werden. Auch bei der Dämmung des gesamten Daches spielt das Einblasverfahren seine Stärken aus. Die elastische Celluloseschicht passt sich den Bewegungen „arbeitender“ Holzbauteile an, während bei starren Dämmplatten Ritzen und Lücken und damit Wärmebrücken entstehen können. Der Dämmstoff

Forstpflanzen aller Art - Alle Pflanzen für Ihre Ausgleichsflächen

Heckenpflanzen
Rotbuchen, Hainbuchen
Feldahorn Kirschchlorbeer usw.

Sträucher
Hartriegel, Hundsrose
Apfelrose, Faulbaum
Pfaffenhütchen usw.

Alle Pflanzen auch auf Vorbestellung

Weihnachtsbaumjungpflanzen
Nordmannstanne, Paz.
Edeltanne Abies Nobilis
Blaufichte, Serbische Fichte

Forstbaumschulen Hermann von Appen
Inh. Lars von Appen
www.forstbaumschulen-vonappen.de

21388 Soderstorf
Tel. 04132/1064
Fax 04132/8771
forstbaumschulenvonappen

ZIMMEREI
Ulf Moderer
Zimmermeister & gepr. Sachverständiger für Holzschutz und Schimmel

seit 1987

▲ **Dachsanierungen**
▲ **Zimmerarbeiten**
▲ **Neubau/Ausbau**
▲ **Aufstockungen**
▲ **Reparaturarbeiten**

▲ **Energetische Sanierungen**
▲ **Holzschutzuntersuchungen**
Gutachten, Beratung
▲ **Schimmeluntersuchungen**
Gutachten, Beratung

Withötsfelde 8
21376 Salzhausen

Fon 04172-96 91 91
www.zimmerrei-moderer.de

LOTHAR SPITZKE
Ofen & Kamine
- Malbuchwerk -

Herbstaktion 2025

Sparen Sie bis zu 300€
beim Kauf eines der Contura 620 Style Modelle.*

Contura
Weitere Modelle finden Sie in unserer 500m² Ausstellung und auf unserer Webseite.

* Angebot nur bis zum 06.01.2026 gültig.

Zum Reiherhorst 13
21435 Stelle

Mo. - Fr.: 10 - 16 Uhr
und nach Vereinbarung

Tel.: 04174 - 29 03
www.spitzke-ofen.de

Lieblingsmöbel erhalten!

Sessel & Co. leben länger durch Aufarbeitung. WIR können das!

Gerne beraten wir Sie bei Ihnen zuhause.

Löffelsend
POLSTERWERKSTÄTTEN

Am Hirschwechsel 5 | 21244 Buchholz | www.loeffelsend.de

Sie wollen aussagekräftige Werbung?

Dann sind Sie bei mir genau richtig!

Ihr Ansprechpartner für das Gebiet Süderelbe.

Susann Sakowski, Medienberaterin
Tel.: (040) 70 10 17 - 24
s.sakowski@neuerruf.de

der neue RUF
Der Lebensstil von heute in Hamburg

- Grundstücksentwässerungs-Technik
- TV-Rohr- und Kanaluntersuchung
- Grabenlose Rohrrinnensanierung
- Kanalsanierung
- Kleinkläranlagen

KANAL GENERAL

KANAL GENERAL GmbH
Wittenberg 1
21727 Estorf-Gräpel
Tel. 04140 - 899 63 15
info@kanal-general.de
www.kanal-general.de

Rund um den Abfluss sind wir für Sie da!

Wir sind ein Fachbetrieb in der Grundstücksentwässerung. Dies umfasst nicht nur das Abwasserrohr, die Vielseitigkeit rund um den Kanal ist weitaus mehr.

Ständig Ärger mit dem Kanal? Feuchte Wand? Absackungen? Pilzbefall oder Gerüche? Haus gekauft? Wie sieht Ihre Leitung unter dem Haus aus? Wir beantworten diese Fragen und beseitigen die Probleme

Kanalinspektion/ Dichtheitsprüfung DIN 1986-30 & 1610
Das Rohr aus der Sicht von innen: Wir Dokumentieren den Leitungsverlauf mit Bildbericht und Schadenprotokoll. Ein Schaden wird mit Tiefenangabe auf den Punkt geortet. Sind in den Leitungen keine Schäden, erstellen wir Ihnen ein Dichtheitsprüfprotokoll.

Der Sanierungsvorschlag und Angebot.
Nach der Befahrung mit der Kamera können wir Ihnen einen Sanierungsvorschlag mit verschiedenen Methoden unterbreiten. Maßgeschneidert auf Ihr Vorhaben. Bei Versicherungsschäden übernehmen wir gern die Betreuung.

Die grabenlose Sanierung ist unser Konzept.

- **Der Kurzliner/ GFK Liner** ist eine Kurzfristige punktuelle Reparatur im Reparaturverfahren, mit einer Nutzungsdauer von 2 bis maximal 15 Jahre.
- **Der Schlauchliner** ist eine langfristige Renovierung des Rohres, mit einer Nutzungsdauer von mindestens 50 Jahren erreicht der Schlauchliner den Status eines neuen Rohres. Mit dem Rohr im Rohrverfahren reicht ein Zugang, um die grabenlose Sanierung herzustellen. Kein Aufstemmen, keine Muffe und zeitsparend.
- **Rückstausicherung**
Wir berücksichtigen den Rückstauschutz, damit Sie sicher vor Fäkalwasseraustritt sind, wenn der Straßenkanal mal überlastet ist.
- **Kleinkläranlagen**
In diesen Bereich sind wir

Punktuelle Reparatur eines Rohrbruchs.

für Neubau, Umrüstung und Sanierung für Sie tätig

Rohrreinigung:
Wir arbeiten nicht blind!
Wie Sie bei diesem kleinen Einblick erkennen, sind wir rund um den Kanal für sie da. Somit sind wir auch im Umweltschutz tätig. **Denn Abwasser gehört nicht ins Erdreich!**
Gerne beantworten wir Ihre Fragen und kommen zu Ihnen.



HOYER SCHRÖTKE

Elektrotechnik · Photovoltaik · Smart Home

Ihr Partner für nachhaltige Energie und intelligente Gebäudetechnik

- Photovoltaik & Energiemanagement
- Elektromobilität & Ladeinfrastruktur
- Smart Home & Gebäudeautomation

- Netzwerk- & IT-Installationen
- Wartung & Service

Hoyer Schrötke GmbH · Boschstr. 11 · 21423 Winsen (Luhe)
Tel.: 04171 54 67 39 0 · www.hoyer-schroetke.de

Folgen Sie uns

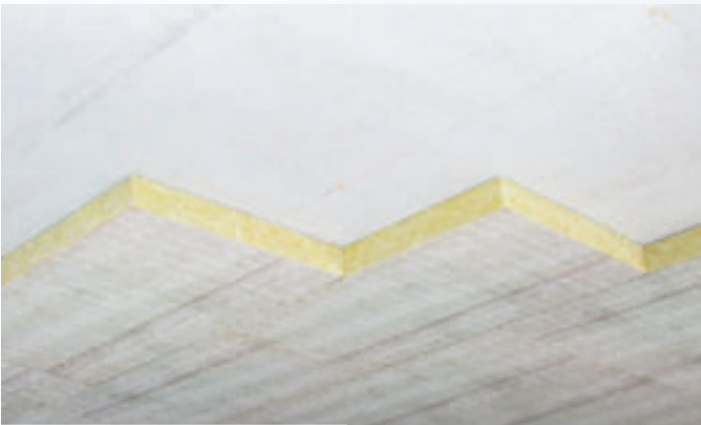


Wohnwelt Haus & Garten

Kellerdecke dämmen: einfache Maßnahme mit großer Wirkung

Kurzfristig und einfach realisierbar/Bis zu 10 Prozent Energieeinsparung

■ (pr-jäger). Ungedämmte Kellerdecken sind in vielen älteren Gebäuden eine energetische Schwachstelle, die den Erdgeschossbewohnern nicht nur kalte Füße einbringt, sondern auch unnötige Kosten durch Wärmeverluste. Dabei lässt sich die Dämmung der Kellerdecke auch kurzfristig und einfach realisieren – und damit der Energieverbrauch um bis zu zehn Prozent senken. Steinwolle-Dämmstoff eignet sich dafür nicht nur aufgrund seiner



Klebmörtel auf den tragfähigen Untergrund aufzubringen und die Platten anzupressen.

Zur Wahl stehen drei Dämmplatten-Typen: Bei einer Nutzung des Kellers nur als Stauraum reicht oft schon die einfache Variante Heck Ceilrock Top mit fertiger glasvlieskaschierter und damit bereits fertiger Oberfläche.

Für Räume mit etwas höherem Gestaltungsanspruch, wie beispielsweise Party- oder Hobbyraum, bieten sich die Varianten Stroprock (Lamelle mit umlaufender Faser) oder Coverrock X-2 mit maximaler Gestaltungsfreiheit an. Letztere ist sogar mit dem Blauen Engel zertifiziert und kann im System mit Armierungssputz und Farbputz als hochwertige Deckendämmung bei maximalem Brandschutz, z.B. in Gäste- oder Kinderzimmern, eingesetzt werden.

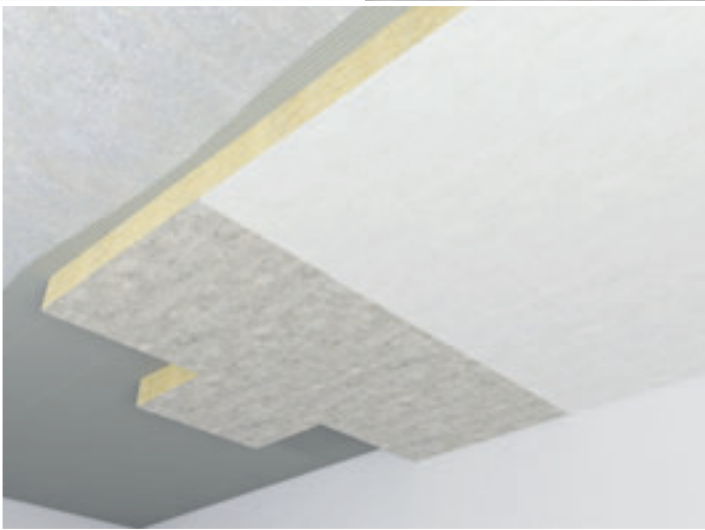
Wichtig: Bei einer gewissen Dämmstoffstärke an der Kellerdecke ist die Einzelmaßnahme förderfähig. Eine Übersicht dazu sowie Tipps zur richtigen Untergrundvorbereitung hält die Broschüre „Untergeschoss oberspar-sam“ von Heck Wall Systems bereit. Verschnitt bei der Dämmplatten-Montage lässt sich bei Steinwolle übrigens komplett recyceln.

Je nach Anforderung gibt es verschiedene Ausführungsvarianten: nur Dämmplatte, Dämmplatte mit Anstrich und – für maximalen Brandschutz – Dämmplatte mit Armierung und Anstrich

Foto: Heck Wall Systems

starken Dämmleistung – er bietet auch einen hervorragenden Brand- und Schallschutz.

Besonders leichte Dämmplatten wie Heck Coverrock X-2 lassen sich oft einfach mit Klebmörtel an der Decke anbringen – ohne zu dübeln. Durch das gegenüber herkömmlichen Steinwolle-Dämmplatten bis zu 25 % geringere Gewicht genügt es bei Dämmstärken bis zu 16 Zentimetern, eine Schicht aus



Die Kellerdecke gehört zu den am einfachsten realisierbaren Dämmmaßnahmen. Mit vergleichsweise wenig Aufwand lässt sich der Energiebedarf um bis zu zehn Prozent senken

Foto: Heck Wall Systems

VORHER SEHEN WIE'S SPÄTER AUSSIEHT.

ALLES MACHBAR



BAD IN VIRTUAL REALITY PLANEN!

BadPlaner

OBI Markt Hamburg-Neugraben
Cuxhavener Str. 366
Mo.-Sa.: 8-20 Uhr
Tel.: 040 7020700

OBI Markt Hamburg-Harburg
Großmoordamm 98
Mo.-Sa.: 8-20 Uhr
Tel.: 040 7661670

obi.de/badplaner



Eine Revolution in der energetischen Sanierung

„dibetec“ ist eine KfW-förderfähige Maßnahme

Unser Name steht für wirklich trockene Häuser

Unser Haus ist nicht einfach nur eine Immobilie

Innendämmungen mit Kalziumsilikatplatten, aufwendige Außendämmungen, teure Injektagen, Erneuerung der Horizontal- und Vertikalsperren, Abdichtungen mit weißer oder schwarzer Wanne – wie viele in der Nachbarschaft mögen auf einem oder mehreren dieser Wege versucht haben, ihre Immobilie trocken zu legen? Letztlich sind dies nur zahlreiche Symptombehandlungen und Kosmetik auf Zeit. Grund hierfür sind die Salze, die bei all diesen Maßnahmen im Mauerwerk und Fundament verbleiben. Sie wandern im Alterungsprozess unserer Häuser bis in den First, zum Teil sichtbar und zum Teil unsichtbar. Salpeterausblühungen, Schimmel, feuchte und kalte Wände oder muffige Keller sind die Folge.

Was macht die Natur eigentlich mit unseren Häusern?

Stellen Sie sich doch einfach mal vor, Sie betonieren Ihren Garten und streichen die Fläche grün an: Nach ein bis zwei Jahren makelloser Sicht beginnt nach und nach die Farbe abzuplatzen und die ersten Pflanzen wachsen. Die Rückeroberung durch die Natur beginnt. Genau das Gleiche passiert mit unseren Häusern.

Salze/Mineralien aus dem Erdreich sind Ursache für Schimmel, Modergeruch, Salpeter und kalte Wände

Mineralsalze sind ein natürlicher Bestandteil unserer Erde und die Basis für Wachstum und Erhalt. Doch Salze/Mineralien sind hygroskopisch, d. h. sie „saugen“ Wasser aus dem Erdreich oder der

Luft (Luftfeuchte). Durch die Erwärmung geht die Feuchtigkeit in die Verdunstung über. In der Natur bilden sich Wolken, die wieder abregnen. In unseren Häusern haften Salze durch ihre hygroskopische Eigenschaft an und folgen der Verdunstung. Dabei zersetzen sie nicht nur Beton und Stein, sondern auch unsere Horizontal- und Vertikalsperren (Teerpappen), und wandern in der Verbindung bis in den First.

Gesundheitsrisiko und Kostenfaktor Feuchtigkeit: Trockene Mauern senken nachweislich den Energiebedarf

Die durch Versalzung anhaftende Feuchtigkeit sorgt nicht nur für Schimmel, sondern auch für hohe Energiekosten, denn feuchte Räume sind kälter und benötigen mehr Energie zum Aufheizen. Gutachter, die WTA-konform (WTA Blatt 4-5-99/D) arbeiten, raten in diesen Fällen zur Wiederherstellung der Horizontalsperre sowie zur vollständigen Spülung des versalzten Mauerwerks, oder zum kompletten Austausch der versalzten Mauer. Dabei werden unsere Fundamente als Hauptfläche jedoch nicht berücksichtigt. Bislang fehlte schlicht eine Methode, überschüssige Salze vollständig zu entfernen.

Endlich trockene Wände: Wir entfernen die Ursache (Salze), nicht nur die Symptome

Wir haben auf Basis von Sachverstand, Wissenschaft und Technik-Knowhow eine Lösung entwickelt. Doch wie funktioniert Dibetec? Sämtliche Bausteine der Natur, auch in unseren Körpern, bestehen aus Plus- und Minus-Molekülen. Wenn nur



mit einer der beiden Spannungen gearbeitet wird, bewegt man nur die jeweilige gleiche Spannung, während die Gegenspannung weiter ihr Unwesen treibt. Wir nutzen bei dibetec daher eine gezielte Wechselspannung mit entsprechender Taktung, um einen Abtransport der Salze zu erreichen bzw. ein erneutes Eindringen zu verhindern.

5 Schritte für ein gesundes Zuhause: Schluss mit Schimmelbildung und aufsteigender Feuchtigkeit

Zunächst erfolgt eine Bestandsaufnahme, um die jeweilige Situation richtig einzuordnen. Im Anschluss werden Baustoffproben genommen, um im Labor einen Einblick in den Zustand des Mauerwerks zu erhalten. Aufbauend auf die Analyse folgt als dritter Schritt das Angebot und als vierter Schritt zeitnah die Installation. Im fünften Schritt führen wir ab Installation mit Ihnen gemeinsam regelmäßige Messungen durch, um den geschuldeten Erfolg, nämlich die Abtrocknung bis zur Ausgleichsfeuchte, und gerne auch darüber hinaus, nachzuweisen. Das System wird dauerhaft installiert und verbraucht weniger Strom als ein Fernseher im Standby-Modus. Bereits in den ersten drei Monaten geht die Feuchtigkeit im Mauerwerk, je nach Haus, um 45 bis 65 Prozent zurück, wie wir bei jedem unserer Kunden dokumentieren konnten.

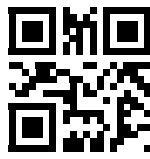
Wissenschaftlich geprüft und ISO-Nachweis-zertifiziert: innovative Lösung dank Erfahrung und Fachkenntnissen

Der Geschäftsführer Oliver Krisch ist EN/ISO/IEC-zertifizierter Sachverständiger für Schäden an Gebäuden sowie TÜV-zertifizierter Sachverständiger für Schimmelpilzsanierung und verfügt somit über eine beachtliche Expertise. Das „Dibetec“-System ist zur energetischen Gebäudesanierung anerkannt und wurde von der Hochschule RheinMain wissenschaftlich begutachtet und empfohlen. In der Fünf-Jahres-Studie wurden der Entsalzungsprozess und die komplette Abtrocknung der Immobilie dokumentiert und der dauerhafte Erhalt der Werte nachgewiesen. Als begleitende Maßnahme ist dibetec KfW-förderfähig.

Weitere Informationen



MGN-PURA GmbH
Kiek Ut 10 a, Bendestorf
Telefon: 0800-0774880
www.dibetec.de
kontakt@dibetec.de



Wohnwelt Haus & Garten

Heizkostenbremse für Warmwintergarten

Mit Alurollläden bis zu 30 Prozent weniger Heizenergieverbrauch

■ (pr-jäger). Ein Wintergarten erweitert den Wohnraum und bringt Licht ins Haus. Doch im Sommer droht Überhitzung, im Winter entweicht teure Heizwärme. Wird er beheizt und als Wohnraum genutzt, unterliegt er den Anforderungen der Energieeinsparverordnung (EnEV). Daher kombinieren energetisch optimierte Warmwintergärten eine hochwertige Verglasung mit fachgerechter Dämmung und einer effektiven Außenbeschattung.

Aluminiumrollläden: mehr als Sonnenschutz

„Viele sehen Rollläden nur als

Sonnenschutz. Doch im Winter verhindern außenliegende Aluminiumrollläden, dass Wärme durch die Glasflächen entweicht. So sinken die Heizkosten spürbar und die EnEV-Vorgaben werden eingehalten“, erklärt Steffen Schanz, Experte für Wintergartenentechnik.

Eloxierte Aluminiumrollläden sind für nahezu jede Fensterform geeignet. Bei speziellen Geometrien werden sie von unten ausgefahren, was eine vollständige Beschattung ermöglicht

Foto: Schanz

Bis zu 30 % Heizenergie sparen

Laut der Industrievereinigung Rollladen-Sonnenschutz-Auto-



mation (IVRSA) lassen sich mit Aluminiumrollläden – je nach Gebäude und Steuerung – bis zu 30 % Heizenergie einsparen, im Sommer sogar bis zu 50 % Kühlenergie. Aluminium punktet mit Formstabilität, Witterungsbeständigkeit und einer harten eloxierten Schutzschicht, die Rollläden vor Kratzern, UV-Strahlung und Korrosion schützt. Geschlossene Rollläden erhöhen zusätzlich den Einbruchschutz, da sie abschreckend wirken und das Eindringen erschweren.

Smarte Steuerung steigert Effizienz

Mit moderner Steuerungstechnik werden Rollläden noch effektiver: An sonnigen Wintertagen öffnen sie automatisch, um den Raum kostenlos aufzuheizen. Nachts oder bei Frost schließen sie selbsttätig und halten die Wärme im Raum. Im Sommer reagieren sie frühzeitig auf intensive Sonneneinstrahlung, verhindern Überhitzung und senken den Einsatz von Klimageräten.

Flexibel und schnell montiert

Aluminiumrollläden sind wartungsarm und passen zu nahezu jeder Fensterform, auch rund oder asymmetrisch. Sie werden von unten ausgefahren, was eine vollständige Beschattung ermöglicht.



Rollläden sind mehr als sommerlicher Hitzeschutz. Sie helfen im Winter maßgeblich beim Energiesparen, indem sie das Entweichen von Wärme durch die Glasflächen verhindern und Innenwärme speichern

Foto: Schanz

KELLER | FASSADE | BALKON

- Kellersanierung innen und außen • Bohrlochinjektion
- Fassadensanierung • Fugensanierung
- Balkonsanierung • Bodenabdichtung • Sockelabdichtung

Bis zu 10 Jahre Garantie***

Termine frei

Feuchte Keller? Wir haben die Lösung!
TEL. 040/18204997 | info@rs-bautenschutz.de

IST IHR GARTEN SCHON WINTERFEST?

Big Bags und Container von 1 - 36 m³ für Abfälle aus Haus & Garten.
heinz-husen.shop | 04186 88 85 0

%

KNUTZEN WOHNEN

OUTLET

%

MARKEN-BÖDEN
radikal reduziert! – Sonderfläche
Sofort mitnehmen!

Knutzen Wohnen GmbH | www.knutzen.de
Großmooring 2 | HH-Harburg | Tel. 040 - 76 73 550
Mo – Fr: 10:00 – 18:00 Uhr, Sa: 10:00 – 14:00 Uhr
Verwaltung: Knutzen Wohnen GmbH | Gutenbergstr. 12 | 24941 Flensburg

ANZEIGE

Einer für alles: Die Spedition Jan Bode – Der Partner auch für Unternehmen

Maschinen, Tresore, Schwergut. Die Spedition aus Reinbek übernimmt jede Herausforderung.

Wenn Firmen ihren Standort wechseln, kommt es auf jedes Detail an - und genau hier kommt die Spedition Jan Bode aus Reinbek ins Spiel. Seit über 25 Jahren steht das inhabergeführte Unternehmen für zuverlässige, effiziente und diskrete Transportlösungen bei Unternehmensumzügen. Ob Betriebsverlagerung, Spezial- oder Schwertransporte - Jan Bode ist für viele Unternehmen der bevorzugte Ansprechpartner. Der Dienstleister punktet mit umfangreicher Erfahrung, technischem Know-how und einem weiten Leistungsspektrum.

REINBEK. Dabei spielt es keine Rolle, wie groß der Auftrag ist - das Team übernimmt sowohl kleinere Transporte als auch umfangreiche Umzüge.



Vom sensiblen Maschinen-transport über komplexe IT-Infrastruktur bis hin zu kompletten Büroverlagerungen bietet die Spedition passgenaue Lösungen für jeden Bedarf. Sicherheit steht dabei an erster Stelle: Speziell geschulte Mitarbeiter kümmern sich unter anderem um den Transport von Hochsicherheitsgütern wie Tresoren oder Wertschränken. Dank modernster Hilfsmittel wie Luftkissen- oder Hebeteknik lassen sich auch sperrige oder empfindliche Objekte sicher bewegen.

Darüber hinaus bietet die Spedition auch Zwischen-

lagerungsmöglichkeiten mit klarer Struktur und durchdachtem System. Jedes Projekt wird individuell geplant und betreut - von der ersten Besichtigung bis zur erfolgreichen Umsetzung. Besonders wichtig: eine transparente Kommunikation und ein sensibler Umgang mit der Betriebsausstattung der Kunden. Bei Bedarf werden alte Möbel fachgerecht entsorgt und neue Einrichtung am Wunschort aufgebaut.

Zuverlässiger Partner in der Metropolregion

Mit rund 150 aktiven Fahrzeugen - vom Kleintransporter bis zum

40-Tonner- und einem engagierten Team zählt die Spedition Jan Bode zu den gefragtesten Umzugsunternehmen im nord-deutschen Raum. Die Wurzeln des Betriebs liegen in Hamburg, wo der Gründer einst mit einem kleinen Lieferwagen und dem Transport eines Ladentresens den Grundstein legte. Heute ist das Unternehmen als feste Größe in der Region etabliert - und wurde bereits mehrfach ausgezeichnet, unter anderem mit dem Titel „Hamburgs beste Arbeitgeber“.

Blick in die Zukunft

Im Jahr 2025 feiert die Spedition



ihr 25-jähriges Bestehen - ein Meilenstein, den das Unternehmen mit attraktiven Angeboten für Firmenumzüge und Transportleistungen begleitet. Die Zahl der durchgeführten Projekte wächst stetig - ebenso wie der moderne Fuhrpark.

Ein besonderes Augenmerk legt Jan Bode auch auf das Thema Mitarbeiterzufriedenheit. Das Unternehmen bietet nicht nur sichere Arbeitsplätze, sondern auch

ein motivierendes Arbeitsumfeld. „Dienstleistung muss von Herzen kommen - sonst funktioniert sie nicht“, so der Grundsatz des Inhabers. Ganz nach dem Motto: „Eine Halle, ein Büro, ein Geschäft kann man umziehen - aber am Ende zählt, dass auch die Menschen gut ankommen.“

Spedition Jan Bode e. K.
Röntgenstraße 27-29
Telefon: 040 - 797 50 500
www.bodespedition.de



mohr
SICHERHEITSTECHNIK

WIR SUCHEN

SERVICETECHNIKER FÜR SICHERHEITSTECHNIK

m/w/d | Standort Lübeck

JETZT BEWERBEN
info@sicherheitstechnik-mohr.de
www.sicherheitstechnik-mohr.de

Wechselprämie bis zu 5.000 €

Sie wollen aussagekräftige Werbung?

Dann sind Sie bei mir genau richtig!

Ihr Ansprechpartner für das Gebiet Süderelbe.

Uwe Sakowski, Medienberater
Tel.: (040) 70 10 17-30
E-Mail: u.sakowski@neuerruf.de

der neue RUF
Zur Leberung von Werberaum in Hamburg, Schleswig-Holstein

SICHERHEIT

RUND UMS HAUS

Mit Störfaktoren Einbrecher stressen

An einbruchhemmenden Rollläden beißen sich Ganove die Zähne aus

■ (pr jäger). In der dunklen Jahreszeit steigt wieder die Zahl der finsternen Gestalten, die um Häuser schleichen und sich gewaltsam Einlass verschaffen wollen. Doch man muss nicht unbedingt gleich in Hightech-Sicherheitsvorkehrungen investieren. Oft genügt eine Nachbesserung an den neuralgischen Punkten Fenstern und Balkon- bzw. Terrassentüren. An einbruchhemmenden Rollläden beißt sich mancher Ganove die Zähne aus. Es kommt v. a. auf das Material und die Konstruktionsweise der Rollläden an. Weit verbreitet sind Kunststoffrollläden, die versierte Einbrecher mühelos hoch- und aus den Führungsschienen schieben können.

Experte Steffen Schanz empfiehlt Rollläden aus Aluminium: „Stranggepresste Aluminiumprofile sind zehnmal belastbarer als marktüblich ausgeschäumte Rollladenstäbe. So tun sich die Täter deutlich schwerer, die Scharniere aufzuhebeln oder auseinanderzuziehen.“ Auch eingebaute Sicherungen und elektrische Motorantriebe erschweren das Hochschieben erheblich. In komplett geschlossenem Zustand sind die Rollläden zudem durch ein Seilzugsystem fixiert und umlaufend durch Abschlussblenden verdeckt. So lassen sie sich nicht ohne weiteres aushängen oder abmontieren. Einbrecher stehen massiv unter Stress. Je mehr Störfaktoren ihnen

Einbrecher stehen massiv unter Stress. Je mehr Störfaktoren ihnen die Arbeit erschweren, umso höher die Wahrscheinlichkeit, dass sie die Nerven verlieren und aufgeben. Foto: Schanz

die Arbeit erschweren, umso höher die Wahrscheinlichkeit, dass sie die Nerven verlieren und aufgeben. Dass Alurollläden den Übeltätern den Zugang zu Fenstern und Türen verwehren und diese vor

irreparablen Schäden bewahren, mindert auch die Folgekosten für die Hausbesitzer.



Wohnwelt

Haus & Garten

Treppen fit fürs Alter machen

Staat und Pflegekasse unterstützen den Umbau

■ (pr jäger). Wer den Lebensabend im eigenen Zuhause verbringen möchte, sollte frühzeitig auch an die Treppe denken – denn sie wird im Alter schnell zur Hürde. Der Staat unterstützt den altersgerechten Umbau finanziell mit günstigen KfW-Krediten – unabhängig vom Alter der Antragsteller. Darauf weist Thomas Köcher, Geschäftsführer der Treppenmeister-Partnergemein-



Treppen werden im Alter schnell zu unüberwindbaren Hürden. Staat und Pflegekasse unterstützen den barrierefreien Umbau im eigenen Zuhause
Foto: Treppenmeister

schaft, hin. Und mit anerkanntem Pflegegrad zahlen Pflegekassen Zuschüsse für gezielte „Wohnumfeldverbessernde Maßnahmen“. „Ein zweiter Handlauf an der Wand kann Stürze verhindern“, so Köcher. Farbige Markierungen an den Stufenkanten und Wandspots auf Fußhöhe verbessern die Sicht. Auch Anti-Rutsch-Beschichtungen lassen sich nachträglich anbringen – unabhängig vom Material. Solche Maßnahmen erhöhen nicht nur die Sicherheit, sondern auch den Wohnkomfort – und lohnen sich schon, bevor man auf Barrierefreiheit angewiesen ist. Der Staat fördert altersgerechte Umbauten mit zinsgünstigen KfW-Krediten (Programm Nr. 159), unabhängig vom Alter der Antragsteller. Wichtig: Der Antrag muss vor Beginn des Umbaus gestellt werden.

Finanzielle Unterstützung gewährt auch die Pflegekasse. Für im Haushalt lebende Menschen mit einem anerkannten Pflegegrad fördert sie nach § 40 Abs. 4 SGB XI Maßnahmen, die die Pflege zu Hause ermöglichen oder erleichtern, mit bis zu 4.180 Euro pro Person. Wenn das Gehen schwerfällt, hilft eine Halbstufe, die Steigung zu verringern. Wer dauerhaft eingeschränkt ist, kann über einen Treppenlift nachdenken – auch diese Maßnahme wird gefördert. Wird eine neue Treppe geplant, sollte das Steigungsverhältnis beachtet werden. Als ideal gelten 17 cm Steigung bei 29 cm Auftritt. Zwar benötigt diese Variante etwas mehr Platz, ist aber von Anfang an komfortabel und altersgerecht.



UNSERE LEISTUNGEN:

- ⊙ Rohrreinigung
- ⊙ Verstopfungsbeseitigung
- ⊙ Drainagewartung
- ⊙ Rohr- und Kanalinspektion
- ⊙ Notdienst

WAS WIR BIETEN:

- ⊙ Telefonischer Direktkontakt und Beratung
- ⊙ Fachliche Kompetenz durch Ausbildung und Berufserfahrung
- ⊙ Keine Vor-Ort-Abrechnung, sondern Zahlung per Rechnung

Seit 2021 MALTE SLUPIK ROHRREINIGUNG

In & für Tostedt und Umgebung – Rufen Sie uns gerne an! Für weitere Informationen melden Sie sich jederzeit bei uns. Wir freuen uns auf Ihre Anfrage!

Schützenstr. 29, 21255 Tostedt ☎ 0152 27687690
info@slupik-rohrreinigung.de 🌐 slupik-rohrreinigung.de



Rosenberg
Alles gut bedacht

WINTER-CHECK fürs Dach – nur 89,90 €

Sichern Sie Ihr Dach rechtzeitig vor Frost, Schnee und Eis!

- ✓ Gründliche Kontrolle aller Dachflächen
- ✓ Prüfung von Ziegeln, Anschlüssen & Dachrinnen
- ✓ Schutz vor teuren Folgeschäden aufgrund schon früh erkennbaren Materialschäden oder undichten Stellen

Jetzt Termin sichern unter: 04178 8182813

SCHORNSTEINVERKLEIDUNG zum Aktionspreis! – 15% Rabatt
Wind, Regen und Frost setzen Ihrem Schornstein dauerhaft zu, vermeiden Sie teure Folgeschäden! Wir bieten Ihnen aktuell professionelle Schornsteinkopfverkleidungen zu Sonderkonditionen an. Sorgen Sie rechtzeitig vor, bevor die Feuchtigkeit innen eindringt!

FLACHDACHSANIERUNG zum Aktionspreis! – 15% Rabatt
Feuchtigkeit und Undichtigkeiten kommen oft schleichend, handeln Sie rechtzeitig! Wir bieten Ihnen aktuell Flachdachsanierungen zu Sonderkonditionen an. Lassen Sie Ihr Dach frühzeitig prüfen und sanieren, bevor das Wasser den Weg nach innen findet.

Dacheindeckung und Umdeckung

- Flachdachsanierung
- Schornsteinverkleidung
- Reparaturen in kürzester Zeit

Schieferarbeiten

- Dachreinigung
- Dachbeschichtung
- Dachrinnenreinigung
- Dachrinneninstallation

Bei den Linden 10
21449 Radbruch

☎ 04178 8182813
☎ 0173 2003767

✉ info@rosenberg-dach.de
🌐 www.rosenberg-dach.de

Zimmererarbeiten an der Altländer Prunkpforte

Deutsche Stiftung Denkmalschutz fördert Denkmal aus dem Jahr 1747

■ (mk) Altes Land. Am 10. Oktober überbrachte Robert Eberhardt, Ortskurator Hamburg der Deutschen Stiftung Denkmalschutz (DSD), im Beisein von Madeleine Göhring von Lotto Hamburg bei einem Presetermin vor Ort einen symbolischen Fördervertrag in Höhe von 36.540,19 Euro für Zimmererarbeiten an der Altländer Prunkpforte am Neuenfelder Fährdeich 145 an Uwe Heck für die Denkmaleigentümerin Elke Sommerfeld. Das Tor gehört nunmehr zu den über 70 Denkmälern, die die DSD, die in diesem Jahr ihr 40-jähriges Bestehen feiert, allein aus privaten Spenden, ihrer Treuhandstiftungen sowie der Mittel der Lotterie GlücksSpirale, der Rentenlotterie von Lotto fördert. Zum Objekt: Im Alten Land steht die Prunkpforte direkt an der Straße. Von diesen für das Alte Land typischen Denkmälern sind heute nur noch sieben erhalten – drei davon auf Hamburger Stadtgebiet. Die Altländer Pforte trägt die Jahreszahl 1747 als Inschrift, eine weitere Inschrift „1834“ auf der Hofseite weist vermutlich auf eine spätere Instand-



Manfred Hoffmann (Bürgervertretung), Robert Eberhardt (DSD), Jendrik Cohrs (Zimmerei Cohrs), Madeleine Göhring (LOTTO Hamburg), Uwe Heck (Denkmaleigentümer), Dr. Boy Friedrich (Bürgervertretung – in seiner ‚Dienstkleidung‘ als zertifizierter Gästeführer im Alten Land), Norbert Dierks (Bürgervertretung) und Björn Mielke (Firma Ringel) freuen sich über die nun feststehende Sanierung der Prunkpforte

Foto: Jochen Brunkhorst

setzung hin. Ursprünglich gehörte die Pforte zu einem Hufnerhof, dessen Wohn- und Wirtschaftsgebäude nicht mehr existieren. Seit 1943 steht die Prunkpforte unter Denkmalschutz. Die Fachwerkkonstruktion ruht auf einem Ziegelsockel und wird von einem kleinen, geschweiften Ziegelwalm-dach vor der Witterung geschützt. Die handgeformten Dachziegel stammen noch aus der ursprünglichen Bauzeit. Die Pforte verfügt über eine breite Durchfahrt für Pferd und Wagen sowie eine kleinere Tür für Fußgänger, den sogenannten „Leutdurchgang“. Darüber befindet sich ein Gitter aus gedrehten Balustern. Aufwendige, farbig gefasste Schnitzereien schmücken das prächtige Kleindenkmal: zwei Löwenköpfe, eine Weinrebe und weitere florale Motive. Eine Inschriftenkartusche nennt neben dem Erbauungsjahr auch die Bauherren Jacob und Ilsebe Feltman. Am Rundbogen der Wagendurchfahrt ist die christlich geprägte Inschrift zu lesen: „Wier haben hier keine bleibende Städte, sondern die zukünftige suchen wir“.

Über 200 Strohballen brannten

Einsatz der Feuerwehr am 14. Oktober

■ (mk) Fischbek. Nur noch verkohlte Heuballen zeugen von dem Großfeuer, das die Feuerwehr in der Nacht vom 13. auf den 14. Oktober in Atem hielt. Auf einem Feld in der Straße Dritte Meile brannten weithin sichtbar mehr als 200 Strohballen. Anwohner hatten das Feuer bemerkt und die Feuerwehr

alarmiert. Um eine weitere Ausbreitung des Brandes zu unterbinden, zog die Feuerwehr die brennenden Strohballen mittels Radladern auseinander. So konnten die einzelnen Brände effizienter gelöscht werden. Problem bei der Bekämpfung der Flammen war, dass die nächste Wasserent-

nahmestelle weit weg lag. Deswegen musste eine rund 2000 Meter lange Schlauchleitung verlegt werden. Die Löscharbeiten dauerten bis in die frühen Morgenstunden. Verletzt worden wäre niemand. Brandstiftung oder Selbstentzündung? Diese Frage war bei Redaktionsschluss noch nicht geklärt.



Nur noch verkohlte Heuballen zeugen vom Brand in der Nacht vom 13. zum 14. Oktober

Foto: W. Marsand

Jan Wagner ist Vizekönig

Schlusssschießen des SV Vahrendorf

■ (mk) Vahrendorf. Wie jedes Jahr klingt die Saison beim Schlusssschießen des SV Vahrendorf aus. Als besonderes Highlight findet dabei auch das Ermitteln des Vizekönigs statt. Ein spannender Wettkampf, an dem sich viele motivierte Schützen beteiligt haben. Mit dem 178. Schuss fiel um 16.22 Uhr der Vizekönigsvogel. Jubel auf dem Schießstand – der neue Vizekönig ist der 1. Kassierer Jan Wagner. Zu seinen Adjutanten erkor er sich Lasse Völsch und Felix Grösel, die ihn in seinem kommenden Vizekönigsjahr tatkräftig unterstützen werden. Für das leibliche Wohl sorgten selbstgebackene Kuchen und Torten der Damenabteilung sowie deftige Leberkäsebrötchen. Kühle Getränke komplettierten den Genuss. Die Mitglieder des Schützenvereins freuen sich nun auf eine spannende Luftgewehr-Saison.



Der neue Vizekönig des SV Vahrendorf heißt Jan Wagner

Foto: J. Vaubel

Diebe von E-Bike festgenommen

■ (mk) . Einsatzkräfte der Polizei nahmen am Abend des 14. September in Harburg nach einem Hinweis einer Zeugin zwei Männer vorläufig fest, die im Verdacht stehen, in Neu-graben-Fischbek ein hochwertiges E-Bike entwendet zu haben. Einer der beiden Männer wurde dem Untersuchungsgefängnis zugeführt. Nach derzeitigen Erkenntnissen beobachtete im Stadtteil Neu-graben-Fischbek eine aufmerksame Zeugin zwei Männer, die das Fahrradschloss eines E-Bikes aufbrachen und anschließend mit dem Rad in Richtung Bauernweide flüchteten. Während die Frau ihre Beobachtungen den Beamten des Polizeikommissariats 47 mitteilte, meldete sich auch der 44-jährige Eigentümer des Fahrrads, der den Diebstahl anzeigen wollte. Mit Hilfe eines an dem Rad angebrachten Ortungsgeräts gelang es dem Mann, sein Fahrrad per Handy-App zu lokalisieren und Einsatzkräfte zu dem mutmaßlichen Standort in der Schwarzenbergstraße in Harburg zu lotsen.

Die weiteren Ermittlungen der Polizisten führten im Bereich einer Hilfeinrichtung zum Auffinden des gestohlenen Fahrrades. Aufgrund der guten Personenbeschreibung der Zeugin überprüften die Einsatzkräfte vor Ort zwei Tatverdächtige und fanden bei ihnen unter anderem Aufbruchswerkzeug. Beide Männer (38/44) wurden daraufhin vorläufig festgenommen. Beamte des Kriminaldauerdienstes (LKA 26) übernahmen zunächst die weiteren Ermittlungen und führten den 38-jährigen Moldauer dem Untersuchungsgefängnis zu. Er muss sich heute vor einem Haftrichter verantworten. Der 44-jährige Ukrainer wurde nach Abschluss der polizeilichen Maßnahmen entlassen. Die weiteren Ermittlungen führt das zuständige Landeskriminalamt der Region Harburg (LKA 182). Diese dauern an.

Waldformen erkunden

■ (au) Fischbek. Die NABU-Gruppe Süd lädt am Sonntag, 19. Oktober, um 15 Uhr zu einer Wanderung in den Wäldern der Fischbeker Heide ein. „Erkunden Sie mit uns die unterschiedlichen Waldformen zur Zeit der Laubfärbung“, so die Gruppe. Treffpunkt ist um 15 Uhr an der Haltestelle „Waldfrieden (Kehre)“ (Bus 240). Anmeldung unter <https://hamburg.nabu.de/spenden-und-mitmachen/termine>.

Hilfe bei Schulden

■ (au) Neugraben. Der Verein Schuldenhilfe Sofort e.V. bietet regelmäßig verständliche Onlineveranstaltungen für Menschen aus dem Hamburger Süden zu finanziellen Alltagsthemen an – kostenlos und direkt von zu Hause aus. Ob Schufa, Kontoüberziehung, Haushaltsplanung oder andere Themen – der Verein informiert, klärt auf und zeigt Wege aus der Überschuldung und wie sich Überschuldung vermeiden lässt. Die Teilnahme ist anonym möglich. Wer eine persönliche Beratung möchte, wendet sich zu den Öffnungszeiten an das Büro im Stremelkamp 13 in Neugraben. Weitere Informationen unter <https://schuldenhilfe-sofort.de>.

Vorsorgen für Ernstfall

■ (au) Hamburg. Ein plötzlicher Unfall oder eine schwere Erkrankung – ausschließen kann es niemand. Doch was passiert, wenn ich meine Angelegenheiten nicht mehr selbst erledigen kann? Wer entscheidet für mich, wenn ich bewusstlos oder dement werde? Mit Vollmachten und Verfügungen lässt sich für den Ernstfall vorsorgen. Wie genau, das erklärt die Verbraucherzentrale Hamburg am Donnerstag, 23. Oktober, von 17 bis 20 Uhr in der Verbraucherzentrale Hamburg, Kirchenallee 22, Ecke Ernst-Merck-Straße. Die Veranstaltung bietet ausreichend Raum für individuelle Fragen. Die Kosten betragen 35 Euro. Eine Anmeldung ist erforderlich unter www.vzhh.de/veranstaltungen oder 040 24832-108.

DER STELLENMARKT

Hier

könnte Ihr Angebot platziert sein!

Interessiert?
Dann fordern Sie unsere Anzeigenpreise an.

☎ (040) 70 10 17-0

ROPE-REISEN

Unser Team sucht ab sofort
in Teilzeit (m/w/d)

FAHRER + BEGLEITER
Für die Beförderung von Menschen mit Behinderungen im Raum Harburg, Süderelbe und Wilhelmsburg.

Einfache Bewerbung an:
info@rope-reisen.de
oder Tel.: **04871 - 76100**



*Ihre Meisterbetrieb für
Elektro- und SHK-Installationen*

Wir suchen:
Meister oder erfahrener Geselle (SHK)
sowie SHK-Installateur

für folgende Aufgaben:

- Administrative Arbeiten in Form von Baustellenvorbereitung, Bestellungen und Kundenbetreuung
- Aushilfe im Kundendienst in Hochzeiten bzw. als Urlaubsvertretung
- Montage von Wärmepumpen und Heizkesseln als bauleitender Monteur

Anforderungen: • Selbstständige Arbeitsweise • Führerschein Klasse B • Abgeschlossene Berufsausbildung im SHK Bereich

Goodies: • 37 h Woche • Keine Überstunden • Firmenwagen • Über tarifliche Bezahlung • 30 Tage Urlaub • Lockeres Betriebsklima • Jobradleasing • gelegentliche Firmenveranstaltungen

MKT Energie- und Gebäudetechnik GmbH & Co. KG
Blohmstrasse 23 • 21079 Hamburg
040 - 75 41 267 • kontakt@mkt-technik.de • www.mkt-technik.de



WIR SUCHEN DICH!

LET'S JOIN OUR TEAM!

Wir stellen hochwertige Wasseraufbereitungsanlagen für internationale Kunden her und leisten damit einen großen Beitrag zur Gewinnung der wichtigsten Ressource unserer Zeit.

Der Ressource Wasser!

ANLAGENMECHANIKER / INDUSTRIEMECHANIKER
SCHLOSSER / MECHATRONIKER (M/W/D)

Deine Aufgaben:

- Das selbstständige und eigenverantwortliche Fertigen und Montieren von Komponenten, Baugruppen und Produkten anhand von technischen Zeichnungen. Des Weiteren die einfachen Dreh-, Fräs- und Bohrarbeiten.

Deine Benefits:

- unbefristeter Arbeitsvertrag
- flexibles Arbeitszeitmodell
- perfekter Wissenstransfer
- bezuschusste betriebliche Altersvorsorge
- ein großartiges Team mit einer flachen Hierarchie
- frei nutzbare Parkplätze
- Firmenevents, Bikeleasing, Corporate Benefits

Schicke deinen Lebenslauf an:
ggg@anlagen-systembau.de

Weitere Informationen findest Du auf:
www.anlagen-systembau.de



Sie wollen individuelle
Hochzeitkarten?

Schauen Sie vorbei oder rufen Sie uns an.
Wir entwerfen alles nach Ihren Wünschen!

Bobeck Medienmanagement GmbH
Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg
Telefon (040) 70 10 17-0

FAMILIENANZEIGEN

Alles hat seine Zeit.
Es gibt eine Zeit der Stille,
eine Zeit des Schmerzes und der Trauer,
aber auch eine Zeit der dankbaren Erinnerung.
Das Leben war schön!

Michael Schwenke
* 16. August 1949 † 9. Oktober 2025

In stiller Trauer
Angelika
Dirk und Monika mit Jonna
Jörg und Ayruza mit Emil und Adelina
Maren und Dirk mit Marlene und Talea
Hans und Renate mit Vera
Susanne mit Svenja und Tim

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet statt
am Montag, dem 27. Oktober 2025, um 13.00 Uhr in der
Kapelle des Neuen Friedhofes Finkenwerder,
Finkenwerder Landscheideweg 98, 21129 Hamburg.

Bestattungen H.-J. Lüdders

„Wenn die Sonne des Lebens untergeht,
leuchten die Sterne der Erinnerung.“

Sie möchten andere über ihre Trauer informieren?

Familienanzeigen
in „Der Neue Ruf“

finden eine weite Verbreitung in Ihrem Umfeld.

Foto: Adobe Stock

Man vergisst nie den Menschen,
der einem gezeigt hat,
wie es ist, geliebt zu werden.

Hanna Hinrichs
geb. Breckwoldt
* 3.2.1936 † 10.10.2025

Tanja und Peter
Jennifer und Thorsten mit Henry
Patrick und Isabel
Jan Niklas
Lenchen
Nichten und Neffen

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am Freitag, dem
24. Oktober 2025, um 12.00 Uhr auf dem Heidefriedhof Neugraben statt.

Bestattungen H.-J. Lüdders

Ein Leben in der Ferne
im Herzen nah

Meine liebe Schwester ist nach kurzer,
schwerer Krankheit von uns gegangen

Ina ‚Indira‘ Shanahan
geb. Hagenah
* 29. Mai 1958 † 30. September 2025
Hamburg Melbourne, Australien

**Hanne
mit Hannes**

Hanne Gerken, Auedeich 19, 21129 Hamburg

Traurig, Dich zu verlieren.
Erleichtert, Dich erlöst zu wissen.
Dankbar, mit Dir gelebt zu haben.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Ruth Kantack
* 28. Februar 1936 † 08. Oktober 2025

Du bleibst immer in unseren Herzen
*Dein Horst
Klaus und Andrea*

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung
findet statt am Mittwoch, 22. Oktober 2025
um 11.00 Uhr in der Kreuzkirche zu Wilhelmsburg-Kirchdorf,
Kirchdorfer Straße 170, 21109 Hamburg.

Unser Herz will dich halten,
unsere Liebe dich umfassen,
unser Verstand muss dich gehen lassen,
denn deine Kraft war zu Ende
und deine Erlösung eine Gnade.

Robert Karl Haase
* 22.08.1937 † 01.10.2025

In tiefer Trauer, Liebe und Dankbarkeit
haben wir Abschied genommen von unserem geliebten
Vater, Opa, Uropa, Schwiegervater und Schwiegeropa

Wolfgang & Petra Scheuer geb. Haase
Susann Haase mit Emily
Jürgen & Deike Haase
mit Jonathan, David, Jakob und Noah
Florian & Sonja Scheuer mit Frieda und Tom
Fabian Scheuer mit Milano
Tobias Scheuer
Heike Haase

Die Trauerfeier und Beisetzung fanden im Kreise der Familie statt.
Unser besonderer Dank gilt allen, die uns in dieser
schweren Zeit begleitet und unterstützt haben.

Bestattungen H.-J. Lüdders

Viel zu früh und unerwartet verstarb
mein geliebter Ehemann, unser Bruder,
Schwager, Onkel und Cousin

Frank Meyer
* 19.3.1964 † 11.10.2025

In ewiger Liebe
Deine Simone
Thomas und Tina
Petra und Wolfgang
Rainer und Gaby
Thomas und Birgit
Kerstin und Ulli
und all Deine Freunde

Wir nehmen im engsten Kreis Abschied.

Leben wir, so leben wir dem Herrn; sterben wir, so sterben wir dem Herrn.
Ob wir leben oder ob wir sterben, wir gehören dem Herrn.
Römer 14,8

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Christel Neugebauer
geb. Wegener
* 22. Dezember 1940 † 02. Oktober 2025

Du bist nicht mehr da, wo Du warst,
aber Du bist überall, wo wir sind.
(Victor Hugo)

Dein Hans
Ulrike und Jochen
mit Konrad, Johannes, Burkhard und Julia
Lutz und Bianca
mit Frederike und Emil

Die Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet am
Freitag, den 24.10.2025, um 12.00 Uhr in der Kapelle des
Neuen Friedhofs Harburg, Bremer Str. 236 statt.

Statt freundlich zugedachter Blumen und Kränze bitten wir um eine Spende
an das DRK-Hospiz für Hamburgs Süden bei der Hamburger Sparkasse
IBAN: DE57 2005 0550 1262 2082 08, Stichwort: Christel Neugebauer

WALLNER BESTATTUNGEN
Falkenbergsweg 153, 21149 Hamburg | 040 701 83 46
www.wallner-bestattungen.de | info@wallner-bestattungen.de

Wir helfen auch beim Umzug.
Umbettungen und
Wiederbeisetzungen,
regional und darüber hinaus.

Petra Figur
* 28.02.1954 † 03.10.2025

Für immer in unseren Herzen

Juliane & Bettina, Susann & Thomas,
Julien & Mona & Emil, Chris, Werner

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am
24. Oktober 2025 um 14 Uhr in der Kapelle auf dem „neuen Friedhof Harburg“ statt.
Nach der Beisetzung werden wir uns im engsten Familienkreis zurückziehen.

Persönliche Worte an die Hinterbliebenen gerne unter
KondolenzPetraFigur@gmx.de

In liebevoller Erinnerung an Petra, bitten wir anstelle von Blumen oder Gestecken
um eine Spende für „Hilfe für krebskranke Kinder Seevetal e.V.“,
IBAN: DE27 2406 0300 4004 7113 00

Familienanzeigen

• Verlobung • Hochzeit • Geburt
• Danksagungen • Grußanzeigen
Ganz einfach telefonisch oder
persönlich aufgeben.

der neue **RUF**
Die Lokalisierung
zum Wochenende
in Hamburgs Süden

Cuxhavener Straße 265 b
21149 Hamburg | Telefon (040) 70 10 17 11

„Irgendwo“ ist
für die Trauer
keine Hilfe.

Wir kennen die Alternativen
für anonyme Bestattungen.

**FRITZ LEHMANN
BEERDIGUNGsinstitut**

040 - 77 35 36 www.fritz-lehmann.de
Lüneburger Tor 3 • Krieterstraße 22 • Hamburg
Geschäftsführung: Christina Knüppel



NEUWIEDENTHALER
APOTHEKE
DR. DAGMAR CALLEN

DER HERBST IST DA!

#GOLDENER-MONAT
#DRAUSSEN-BUNT
#DRINNEN-GEMUETLICH

JETZT BIS ZU 37 % SPAREN!

OKTOBER 2025

Prospan Hustenliquid
105 ml



8,45 €
10,97-€ UTP**

Preis je 1l = 80,48 €

23% sparen = 2,52 €

Dorithricin Halstabletten
classic
20 St



8,95 €
12,79-€ UTP**

30% sparen = 3,84 €

Neurexan Tabletten
100 St



22,95 €
28,29-€ UTP**

19% sparen = 5,34 €

ACC akut 600
Brausetabletten
20 St



14,95 €
19,99-€ UTP**

25% sparen = 5,04 €

Gelorevoice Halstabletten
Kirsch-Mentol
20 St



8,45 €
10,75-€ UTP**

21% sparen = 2,30 €

Magnesium Diasporal 400 Extra
direkt Granulat
50 St



19,95 €
24,36-€ UVP*

18% sparen = 4,41 €

Ginkobil-ratiopharm 120 mg
Filmtabletten
120 St



59,95 €
92,99-€ UVP*

36% sparen = 33,04 €

Ibu-lysin-ratiopharm 400 mg
Filmtabletten
20 St



6,95 €
10,98-€ UTP**

37% sparen = 4,03 €

Gaviscon Dual 500mg/213,g/325mg
Suspension zum Einnehmen
12 St



9,95 €
12,97-€ UTP**

23% sparen = 3,02 €

Hoggar Night Tabletten
20 St



12,95 €
16,66-€ UTP**

22% sparen = 3,71 €

Dermasence Adtop Creme
250 ml



18,45 €
22,40-€ UVP*

Preis je 1l = 73,80 €

18% sparen = 3,95 €

Eucerin AtopiControl Hand Intensivcreme
75 ml



9,95 €
14,45-€ UVP*

Preis je 1l = 132,67 €

31% sparen = 4,50 €

PROFITIEREN SIE VON UNSEREN AKTIONEN IM JAHR 2025!



HOLEN SIE SICH IHR AKTIONSHEFT

UNSER HEILMITTEL FÜR IHRE GELDBÖRSE.
GELD SPAREN KANN SO EINFACH SEIN

Sie bekommen pro 5 Euro getätigten Einkauf einen Bonuspunkt im Wert von 20 Cent. Für das volle Bonusheft (50 Punkte) erhalten Sie ein Einkaufsguthaben in Höhe von 10 Euro¹. Einzulösen in Ihrer Neuwiedenthaler Apotheke.

¹Gilt nicht auf Zuzahlungen, verschreibungspflichtige Arzneimittel und Doppelrabattierungen.



15% GUTSCHEIN AUF IHREN GESAMTEN EINKAUF¹

¹Ausgenommen sind rezept- oder verschreibungspflichtige Medikamente sowie Aktionsangebote und Zuzahlungen. Nur ein Gutschein pro Person und Einkauf pro Monat. Gültig im Oktober 2025.

Alle Preise in dieser Anzeige und die Angebote in den Apotheken können nicht noch einmal herabgesetzt werden. Abbildungen können vom Original abweichen. Irrtümer vorbehalten. * Im Vergleich zur unverbindlichen Preisempfehlung des Herstellers (UVP). ** Im Vergleich zum in der Lauer-Taxe gelisteten Verkaufspreis. Stand 00.01.1900. LTP = Lauer-Taxe-Verkaufspreis. Die Lauer-Taxe ist eine von allen Apotheken genutzte Datenbank, an welche die Hersteller ihre Listeneinkaufs- und Verkaufspreise melden. Die Listenverkaufspreise von apothekenpflichtigen Arzneimitteln sind dabei die Preise, welche bei Abgabe zu Lasten der gesetzlichen Krankenkassen bei Anwendung der Arzneimittelpreisverordnung zur Anwendung kämen.

NEUWIEDENTHALER APOTHEKE
Inh. Dr. Dagmar Callsen e.K.
Rehrstieg 22
21147 Hamburg
Tel. 040 - 70 20 730
www.neuwiedenthaler-apotheke.de